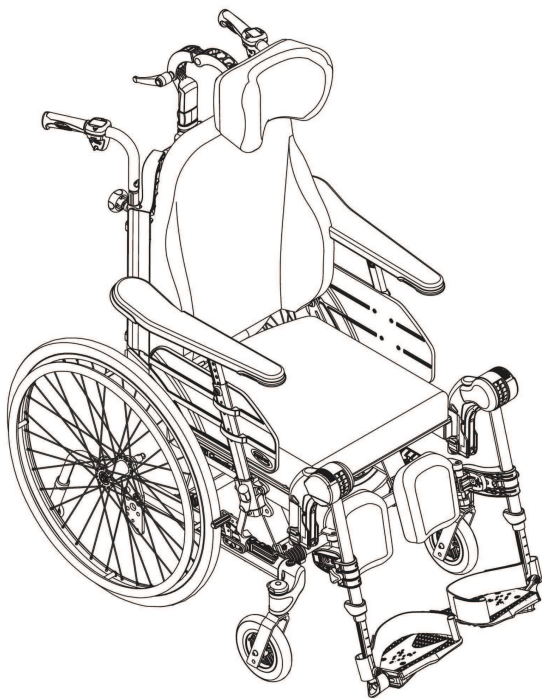




Rea Clematis Pro

sl Invalidski voziček z ročnim upravljanjem
Navodilo za uporabo

Ta priročnik je treba **OBVEZNO** posredovati uporabniku izdelka. **PRED** uporabo tega izdelka **MORATE** prebrati ta priročnik in ga shraniti za poznejšo uporabo.

Vsebina

1 Splošno	4	4.3 Abdukcijska blazina	18
1.1 Uvod	4	4.4 Opora za trup s fiksno ročico ali nihajno ročico	18
1.2 Preverjanje ob dobavi	4	4.4.1 Prilagajanje fiksne ročice	18
1.3 Simboli v tem priročniku	4	4.4.2 Nihajna opora za trup	18
1.4 Garancijske informacije	4	4.5 Prilagajanje stojala za infuzijo	19
1.5 Omejitev odgovornosti	4	4.5.1 Višina stojala za kapljanje	19
1.6 Skladnost s predpisi	4	4.5.2 Kot stojala za kapljanje	19
1.6.1 Posebni standardi za izdelek	5	4.6 Mizice	19
1.7 Življenjska doba	5	4.6.1 Nastavitev globine mizice	19
2 Varnost	5	4.6.2 Zaklepanje mizice	20
2.1 Varnostne informacije	5	4.6.3 Nihajna mizica	20
2.2 Varnostne informacije o elektromagnetnih motnjah (EMM)	6	4.6.4 Dodajanje blazin za mizico	20
2.3 Oznake in simboli na izdelku	7	4.6.5 Namestitev blazinic za komolce	20
2.3.1 Identifikacijska oznaka	7	4.7 Polovična mizica	21
2.3.2 Oznaka s podatki o pasu za zagotavljanje pravilne drže	7	4.7.1 Nameščanje polovične mizice	21
2.3.3 Etikete za sistem karabin	7	4.7.2 Nastavitev polovične mizice	21
2.3.4 Simboli na električni različi	7	4.7.3 Dodajte blazino za polovično mizico	21
3 Pregled izdelka	7	4.8 Pas za zagotavljanje pravilne drže	21
3.1 Opis izdelka	7	4.8.1 Pripenjanje in odpenjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže	22
3.2 Predvidena uporaba	7	4.8.2 Nastavitev dolžine pasu za zagotavljanje pravilne drže	22
3.2.1 Predvideni uporabniki	7	4.8.3 Namestitev pasu za zagotavljanje pravilne drže	22
3.2.2 Indikacije	8	4.9 Pritrditev pri uporabi pasu za zagotavljanje pravilnega položaja	22
3.2.3 Kontraindikacije	8	5 Nastavitev	23
3.3 Glavni deli invalidskega vozička	8	5.1 Varnostne informacije	23
3.4 Parkirni zavori	8	5.2 Preverjanje ob dobavi	23
3.5 Naslon za hrbet	9	5.3 Sestavljanje	23
3.5.1 Prilagajanje naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti »Laguna«	9	5.4 Nameščanje naslona za hrbet	23
3.5.2 Prilagajanje kota naslona za hrbet	9	5.4.1 Nameščanje naslona za hrbet – hidravlični bat	23
3.6 Nagibanje sedeža in naslona za hrbet	9	5.4.2 Nameščanje varnostne sponke – električni bat	23
3.7 Potisna ročaja/potisna prečka	12	5.5 Vstavljanje in odstranjevanje naslonov za roke	23
3.7.1 Prilagajanje višine priključenih potisnih ročajev	12	5.6 Prilagajanje višine naslona za roke	24
3.7.2 Prilagajanje višine potisne prečke	12	5.7 Prilagajanje globine naslona za roke/stranske opore	24
3.7.3 Prilagajanje naklona potisne prečke	13	5.8 Nameščanje in odstranjevanje zadnjih koles	24
3.8 Prilagoditve sedeža	13	5.9 Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona	25
3.8.1 Prilagajanje širine sedeža (izbirno, 2 položaja)	13	5.10 Fiksni nožni opori	25
3.8.2 Prilagajanje globine sedeža	13	5.11 Namestitev mizice	25
3.8.3 Prilagajanje širine nožne opore	13	6 Uporaba invalidskega vozička	25
3.8.4 Prilagajanje sedežne blazine	13	6.1 Splošna opozorila glede uporabe	25
3.9 Nožni opori	14	6.2 Zavore	25
3.9.1 Nihajni nožni opori	14	6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike	25
3.9.2 Nihajni nožni opori z možnostjo prilagajanja naklona	14	6.2.2 Uporaba nožne zavore	25
3.10 Nastavki proti prevrnitvi	16	6.2.3 Uporaba enoročne zavore	26
3.10.1 Vklop nastavka proti prevrnitvi	16	6.2.4 Uporaba zavore, ki jo upravlja oskrbovalec	26
3.10.2 Izklop nastavka proti prevrnitvi	16	6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona	26
3.10.3 Nastavitev višine	16	6.3.1 Nagibanje in spreminjanje naklona iz pokončnega položaja	26
3.10.4 Uporaba nastavka proti prevračanju za lažje nagibanje	16	6.3.2 Dviganje iz nagnjenega položaja	26
4 Dodatki	17	6.4 Ko se nameščate v voziček oz. sestopate iz njega	27
4.1 Naslon za glavo in vrat	17	6.5 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička	27
4.1.1 Prilagajanje višine naslona za roke	17	6.6 Premagovanje stopnic in robnikov	27
4.1.2 Nastavitev globine in kota naslona za glavo	17	6.6.1 Sestopanje s stopnice z oskrbovalcem	27
4.1.3 Prilagajanje širine naslona za glavo	17	6.6.2 Dviganje na stopnico z oskrbovalcem	27
4.2 naslon za roke za hemiplegične uporabnike	17	6.7 Vzpenjanje in spuščanje po stopnicah	28
		6.8 Premagovanje klančin in strmin	28
		6.9 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem	28

6.9.1	Nagibanje naprej	28
6.9.2	Stegovanje nazaj	29
7	Prevoz	29
7.1	Dviganje invalidskega vozička	29
7.2	Razstavljanje za prevoz	29
7.2.1	Zlaganje naslona za hrbet	29
7.2.2	Potisna ročaja/ potisna prečka	30
7.2.3	Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona	30
7.2.4	Fiksni nožni opori	30
7.2.5	Sprednji krmilni kolesci	30
7.2.6	Zadnji kolesi	30
7.2.7	Odstranjevanje in nameščanje nastavka proti prevračanju	30
7.3	Prevažanje vozička brez uporabnika	30
7.4	Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu	31
7.4.1	Namestitev invalidskega vozička in uporabnika	31
7.4.2	Pritrjevanje invalidskega vozička s 4-točkovnim sistemom pasov za pritrditev	32
7.4.3	Pritrjevanje 3-točkovnega sistema pasov za pritrditev	33
8	Vzdrževanje	33
8.1	Varnostne informacije	33
8.2	Dnevno preverjanje delovanja	34
8.3	Urnik vzdrževanja	34
8.4	Vzdrževanje električne različice	35
8.5	Očistite ga in razkužite	35
8.5.1	Splošne varnostne informacije	35
8.5.2	Intervali za čiščenje	35
8.5.3	Čiščenje	35
8.5.4	Pranje	36
8.5.5	Raztegljiva tkanina s prevleko iz poliuretana (PU)	36
8.5.6	Razkuževanje	36
9	Po uporabi	36
9.1	Shranjevanje	36
9.1.1	Shranjevanje električne različice	36
9.2	Ravnanje z odpadno opremo	37
9.2.1	Odlaganje električne različice	37
9.3	Menjava obrabljenih delov	37
10	Odpravljanje težav	37
10.1	Varnostne informacije	37
10.2	Prepoznavanje in odpravljanje napak	38
10.3	Prepoznavanje in odpravljanje napak, električna različica	38
11	Tehnični Podatki	39
11.1	Mere in teža	39
11.2	Največja teža snemljivih delov	40
11.3	Gume	41
11.4	Materiali	41
11.5	Okoljske razmere	41
11.6	Okoljske razmere za električno različico	41
11.7	Električni sistem – Modeli z električnim nagibom in naslonom za hrbet	42
11.8	Elektromagnetna združljivost (EMC)	42

1 Splošno

1.1 Uvod

Ta uporabniški priročnik vsebuje pomembne informacije o ravnanju z izdelkom. Za zagotavljanje varne uporabe izdelka natančno preberite uporabniški priročnik in upoštevajte varnostne informacije.

Ta izdelek uporabljajte le, če ste prebrali in razumeli ta priročnik. Dodatne nasvete poiščite pri zdravstvenem strokovnjaku, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z njim razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.

V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašim izdelkom, saj je namenjen uporabi vseh razpoložljivih modelov (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele izdelka.

Modeli in konfiguracije, ki so na voljo v vaši državi, so navedeni v prodajnih dokumentih za vašo državo. Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka.

Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovejšo različico. Najnovejša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare.

Če je pisava v natisnjem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF. Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.

Za več informacij o izdelku, kot so varnostna opozorila in odpoklic izdelkov, se obrnite na distributerja družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

V primeru resne nesreče z izdelkom morate o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

1.2 Preverjanje ob dobavi

Vsako poškodbo pri prevozu je treba takoj prijaviti transportnemu podjetju. Embalažo shranite, dokler transportno podjetje ne preveri blaga in ni dosežen dogovor.

1.3 Simboli v tem priročniku

V tem dokumentu so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode.

Ta dokument je natisnjen v lestvici sivine. V vašo vednost, varnostna sporočila imajo naslednje barvno kodiranje v skladu z ANSI Z535.6: nevarnost (rdeča), opozorilo (oranžna), pozor (rumena) in obvestilo (modra).

Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.



POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.



OBVESTILO!

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.



Napotki in priporočila

Simbol označuje uporabne napotke, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.



Orodje

Simbol označuje uporabne napotke, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.



Triman

Označuje pravila recikliranja in razvrščanja (velja samo za Francijo).



Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu

Označuje, če izdelek ni proizveden v Združenem kraljestvu.

1.4 Garancijske informacije

Garancijo proizvajalca za izdelek zagotavljamo v skladu z našimi splošnimi pogoji ter pogoji poslovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Zahtevke za garancijo lahko uveljavljate samo pri prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek.

1.5 Omejitev odgovornosti

Družba Invacare zavrača vso odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja uporabniškega priročnika,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitve uporabnika ali druge osebe,
- tehničnih prilagoditev,
- neodobrenih prilagoditev, kombinacij in/ali uporabe neustreznih nadomestnih delov.

1.6 Skladnost s predpisi

Kakovost je za delovanje družbe temeljnega pomena, zato upoštevamo določila standarda ISO 13485.

Ta izdelek ima oznako CE v skladu z Uredbo 2017/745 o medicinskih pripomočkih razreda I.

Ta izdelek ima oznako UKCA v skladu z delom II uredbe Združenega kraljestva o medicinskih pripomočkih razreda I (UK MDR 2002) (kakor je bila spremenjena).

Neprestano si prizadevamo za kar najmanjši vpliv na lokalno in globalno okolje.

Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so v skladu z uredbo REACH.

Upoštevamo veljavni okoljski direktivi OEEO in RoHS.



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.

1.6.1 Posebni standardi za izdelek

Invalidski voziček je bil testiran v skladu z EN 12183. Vključuje testiranje vnetljivosti.

Za več informacij o lokalnih standardih in predpisih se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

1.7 Življenjska doba

Pričakovana življenjska doba tega izdelka je pet let, če se uporablja dnevno in v skladu z varnostnimi informacijami, intervali vzdrževanja in pravilno uporabo, opisano v tem priročniku. Dejanska življenjska doba se lahko razlikuje glede na pogostost in intenzivnost uporabe.

2 Varnost

2.1 Varnostne informacije

Ta razdelek vsebuje pomembne varnostne informacije za zaščito uporabnika invalidskega vozička in oskrbovalca ter navodila za varno uporabo brez težav.



OPOZORILO!

Nevarnost smrti ali hude poškodbe

V primeru požara ali dima za uporabnike invalidskih vozičkov še posebej obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe, ko se ne morejo odmakniti od vira požara ali dima. Prižgane vžigalice, vžigalnik in cigarete lahko povzročijo odprt ogenj v okolici invalidskega vozička ali na oblačilih.

- Invalidskega vozička ne shranjujte ali uporabljajte v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov.
- Med uporabo invalidskega vozička ne kadite.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Invalidski voziček mora vedno predpisati usposobljena oseba, ki se spozna na sedenje in ustrezne položaje v zvezi z uporabo invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Nevarnost nesreče in hudih poškodb

Če invalidski voziček ni ustrezno prilagojen, lahko pride do nesreč s hudimi poškodbami.

- Obrnite se na ponudnika invalidskega vozička, da bo usposobljeni tehnik lahko opravil potrebne prilagoditve.



Družba Invacare pričakuje, da bo usposobljeni tehnik seznanjen z izdelkom in da bo posedoval ustrezno tehnično znanje, da bo lahko razumel in sledil korakom v navodilih, opisanih v tem priročniku, ter da bo uporabljal ustrezno orodje.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Vzdolžni položaj osi zadnjih koles invalidskega vozička v primerjavi s položajem naslona za hrbet lahko vpliva na njegovo stabilnost.

- Ko je invalidski voziček nagnjen naprej, postane manj stabilen, nevarnost prevrnitve nazaj pa je večja, vendar tak položaj z boljšim oprijemom roke in kratkim polmerom obračanja izboljša vodljivost.
- Po drugi strani pa je invalidski voziček s premikom osi zadnjih koles nazaj bolj stabilen in se težje nagiba, zmanjša pa se njegova okretnost.
- Odvisno od uporabnikovih zmožnosti in posebnih varnostnih omejitev lahko zmanjšanje stabilnosti izravnate z namestitvijo nastavka proti prevrnitvi.



OPOZORILO!

Nevarnost padca

- Prepričajte se, da so vsi deli trdno pritrjeni v okvir.
- Preverite, ali so vsa kolesa, gumbi, vijaki in matice ustrezno pritrjeni.
- Prepričajte se, da vse zavore in nastavki proti prevrnitvi pravilno delujejo.
- Prepričajte se, da sta krmilni kolesci in zadnji kolesi trdno pritrjeni.
- Preverite, ali je invalidski voziček opremljen z nastavki proti prevrnitvi.
- Preverite, ali so zavore aktivirane, preden sedete ali vstanete iz vozička.
- Kadar se nameščate v voziček ali iz njega, nikoli ne stopite na stopalki zaradi nevarnosti prevrnitve.
- Sprememba debeline sedežne blazine in/ali blazine za naslon za hrbet vpliva na težišče vozička, zato se pri spremembi nastavitve poveča tveganje nestabilnosti za uporabnika.
- S prilagajanjem kota sedeža se lahko poveča nevarnost prevrnitve.
- Učinkovitost zavore se v mokrih in spolzkih pogojih ter na klancu zmanjša.



OPOZORILO!

Nevarnost poškodb stopala

- Pri odpiranju vrat s stopalko obstaja tveganje za poškodbe stopal.
- Vrat ne odpirajte z deli invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/padca pri uporabi naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti

- Če sprijemalni trakovi na naslonu za hrbet niso dovolj napeti, obstaja nevarnost prevrnitve in telesnih poškodb. Vedno preverite napetost. Preverite, ali sta zadnji kolesi prilagojeni, ter tako zagotovite, da ni nevarnosti prevrnitve.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Vozička nikoli ne dvigajte tako, da primete za snemljiva naslona za roke, stopalki, naslon za hrbet ali prilagodljiva potisna ročaja. Za več informacij glejte razdelek »Uporaba«.

- Zaradi trenja se pogonska obroča lahko segrejeta, zaradi česar si lahko poškodujete roke.
- Pri nameščanju izbirne opreme in podobnega pazite, da si ne priščipnete prstov.
- Kadar spreminjate naklon naslona za hrbet ali sedeža, je tveganje, da bi si v premikajočih delih invalidskega vozička ujeli dele telesa, večje.
- Širine sedeža ne smete preveč zmanjšati, saj bi s tem povečali pritisk naslonov za roke ob medenico.

**POZOR!****Nevarnost opeklin**

Kadar so sestavni deli invalidskega vozička izpostavljeni zunanjim virom toplote, se lahko segrejejo.

- Invalidskega vozička pred uporabo ne izpostavljajte močni sončni svetlobi.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi sestavni deli, ki so v stiku s kožo, primerne temperature.

**OPOZORILO!****Nevarnost preležanin in sključene drže**

- Ne sedite dolgo v nagnjenem položaju. Položaj sedenja je treba menjavati, da ne pride do preležanin.

**POZOR!****Nevarnost telesnih poškodb**

- V primeru preležanin ali poškodovane kože zaščitite telesno poškodbo, da se izognete neposrednemu stiku s tkaninami na napravi. Za zdravstvene nasvete se obrnite na zdravstvenega delavca.

**OBVESTILO!**

Ko ta izdelek kombinirate z drugim izdelkom, za kombinacijo veljajo omejitve obeh izdelkov. Npr. največja obremenitev invalidskega vozička določenega izdelka je pri uporabi v kombinaciji lahko nižja.

- Uporabljajte samo kombinacije, ki jih dovoli družba Invacare. Za več informacij se obrnite na distributerja izdelkov Invacare.
- Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh izdelkov in preverite omejitve. Za varno uporabo je potrebna popolna skladnost z informacijami, navodili in priporočili v obeh navodilih za uporabo.

**OBVESTILO!****Nevarnost ob uporabi dodatka, ki podpira ali nadomesti potiskanje invalidskega vozička**

- Iz varnostnih razlogov lahko invalidski voziček upravljajo le osebe, ki so telesno in duševno sposobne za varno upravljanje invalidskega vozička z nameščenim dodatkom v vseh možnih okoliščinah (npr. cestni promet) ter so v primeru nedelovanja ali zaustavitve dodatka sposobne za zaviranje in varno zaustavitev invalidskega vozička. Kakršna koli uporaba, ki je v nasprotju s predvideno, vključuje nevarnost telesnih poškodb.

Pri visoki hitrosti lahko izgubite nadzor nad invalidskim vozičkom in se prevrnete.

- Vozite previdno.
- Hitrost in slog vožnje vedno prilagodite razmeram (vremenu, površini, lastnim zmoglostim itd.).
- Preprečite trčenje.

Dodatek, ki podpira ali nadomesti potiskanje invalidskega vozička, poveča obremenitev strukture invalidskega vozička.

- Po vsaki uporabi dodatka preverite, ali so na okvirju invalidskega vozička vidne razpoke oz. so se zrahljali vijaki.
- V primeru znakov pomanjkljivosti pri strukturi invalidskega vozička takoj prenehajte z uporabo invalidskega vozička in stopite v stik z usposobljenim tehnikom.

2.2 Varnostne informacije o elektromagnetnih motnjah (EMM)

Ta voziček je bil uspešno preskušen skladno z mednarodnimi standardi in izpolnjuje predpise o elektromagnetnih motnjah. Vendar pa lahko elektromagnetna polja, ki jih na primer ustvarjajo radijski in televizijski oddajniki ter prenosni telefoni, vplivajo na funkcije električnih vozičkov. Obenem lahko elektronski sistem v naših vozičkih ustvarja elektromagnetne motnje nizke ravni, ki pa ne bodo presegle zakonsko dovoljenega tolerančnega območja. Zato vas prosimo, da upoštevate naslednje previdnostne ukrepe:

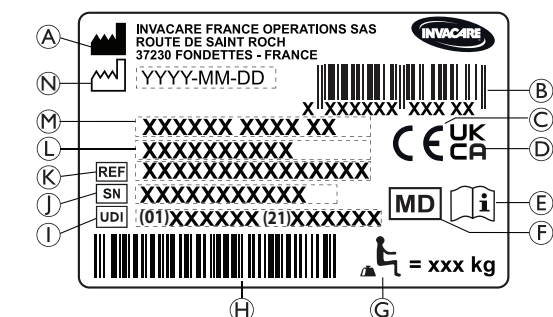
**OPOZORILO!****Tveganje okvar zaradi elektromagnetnih motenj**

- Ko je delovanje vozička vklopljeno, ne vklopite prenosnih oddajno-sprejemnih enot ali komunikacijskih naprav (kot so radijske oddajno-sprejemne enote ali prenosni telefoni) oziroma jih ne uporabljajte.
- Ne bodite v bližini močnih radijskih in televizijskih oddajnikov.
- Če se voziček nenamerno premakne, ga takoj izklopite in o tem poročajte proizvajalcu.
- Če dodate električno izbirno opremo in druge komponente ali voziček na kakršen koli način spremenite, lahko bolj verjetno pride do elektromagnetnih motenj. Upoštevajte, da ni mogoče zagotovo določiti učinka, ki bi ga takšne spremembe lahko imele na celotno odpornost elektronskega sistema.

2.3 Oznake in simboli na izdelku

2.3.1 Identifikacijska oznaka

Identifikacijska oznaka je pritrjena na okvir invalidskega vozička in vsebuje naslednje informacije:



- A Naslov proizvajalca
- B Črtna koda EAN/HMI
- C Evropska oznaka skladnosti
- D Oznaka skladnosti Združenega kraljestva
- E Preberite navodila za uporabo
- F Medicinski pripomoček
- G Največja obremenitev invalidskega vozička
- H Črtna koda UDI
- I UDI (Edinstveni identifikator pripomočka)
- J Serijska številka
- K Referenčna številka
- L Širina sedeža
- M Opis izdelka
- N Datum izdelave

	Preberite navodila za uporabo
	Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.

2.3.2 Oznaka s podatki o pasu za zagotavljanje pravilne drže

	Pas za zagotavljanje pravilne drže je ustrezne dolžine, ko je med telesom in pasom na voljo dovolj prostora za odprto dlan.
--	---

2.3.3 Etikete za sistem karabin

	Točke za privezovanje pasov sistema za pritrditev je treba uporabiti v primeru prevoza uporabnika v invalidskem vozičku v motornem vozilu. Ta simbol je na invalidski voziček pritrjen le, če voziček naročite s kompletom za prevažanje.
--	---

	Simbol OPOZORILO Ta invalidski voziček ni konfiguriran za prevažanje potnikov v motornih vozilih. Ta simbol je na okvirju v bližini identifikacijske oznake.
--	--

2.3.4 Simboli na električni različici

	Ravnanje z odpadno opremo in recikliranje. Glejte razdelek: »9 Po uporabi, stran 36«
	Oprema razreda II
	Izdelek s termično varovalko
	Uporabljeni del je skladen z navedenimi zahtevami za zaščito pred električnim udarom, ki jih določa standard IEC60601-1
	Varnostni izolirni transformator, splošno

3 Pregled izdelka

3.1 Opis izdelka

To je invalidski voziček za pasivne uporabnike z mehanizmi za nagibanje sedeža in naslona za hrbet ter nihajnim nožnim oporom s prilagodljivim naklonom.

- ! OBVESTILO!**
- Invalidski voziček je izdelan in prilagojen individualno v skladu s specifikacijami v naročilu. Specifikacijo mora izdelati zdravstveni delavec v skladu s potrebami uporabnika in njegovim zdravstvenim stanjem.
- Če nameravate prilagoditi konfiguracijo invalidskega vozička, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
 - Morebitne prilagoditve lahko izvede samo usposobljeni tehnik.

3.2 Predvidena uporaba

Invalidski voziček je namenjen zagotavljanju mobilnosti osebam, ki so omejene na sedeči položaj in so zelo odvisne od pomoči ter večino časa preživijo v sedečem položaju in invalidski voziček občasno poganjajo. Invalidski voziček se lahko uporablja na ravni in dostopnih površinah v zaprtih prostorih in na prostem (odvisno od izbrane velikosti sprednjih krmilnih koles).

3.2.1 Predvideni uporabniki

Invalidski voziček je namenjen za uporabo osebam, starim 12 in več let (mladostnikom in odraslim). Teža uporabnika invalidskega vozička ne sme presežati največje obremenitve invalidskega vozička, navedene v razdelku s tehničnimi podatki in na identifikacijski oznaki.

Predvideni uporabnik invalidskega vozička je oseba, ki sedi na njem, in/ali oskrbovalec. Invalidski voziček lahko uporablja le oseba, ki je fizično in psihično sposobna varno uporabljati invalidski voziček (npr. poganjati se, krmiliti, zavirati).

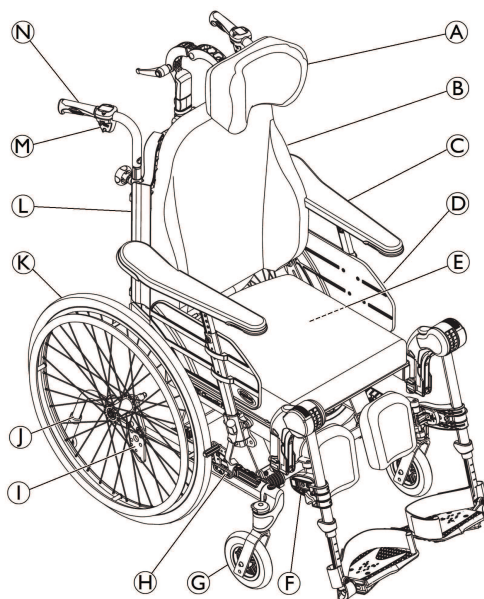
3.2.2 Indikacije

- Voziček je primeren za izboljšanje mobilnosti oseb s strukturnimi in/ali funkcionalnimi poškodbami spodnjih okončin.
- Stalna pokončna drža v sedečem položaju ni mogoča zaradi invalidnosti.

3.2.3 Kontraindikacije

- Nagib sedeža ni primeren za uporabnike, ki so dovzetni za povišan krvni tlak v zgornjem delu telesa.

3.3 Glavni deli invalidskega vozička



- (A) Naslon za vrat
- (B) Naslon za hrbet
- (C) Naslon za roke
- (D) Sedež
- (E) Identifikacijska oznaka in oznaka s podatki o električni napeljavi (če je to del opreme)
- (F) Nožni opori, vrtljivi
- (G) Sprednje krmilno kolesce
- (H) Zavora
- (I) Plošča pri zadnjih kolesih
- (J) Nastavki proti prevrnitvi
- (K) Zadnje kolo s pogonskim obročem
- (L) Ključ imbus za prilagajanje (na zadnjem delu blazine za naslon za hrbet)
- (M) Ročica za prilagajanje kota naslona za hrbet in nagiba sedeža
- (N) Potisni ročaj

 Oprema invalidskega vozička se lahko razlikuje od prikaza, saj je vsak invalidski voziček izdelan individualno v skladu s specifikacijami v naročilu.



Na invalidskem vozičku morata biti vedno nameščena sedežna blazina in naslon za roke.

3.4 Parkirni zavori

Parkirni zavori se uporabljata za imobilizacijo invalidskega vozička, ko stoji na mestu, in tako preprečujeta njegovo premikanje.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve pri ostrem zaviranju

Če parkirni zavori aktivirate med vožnjo, lahko izgubite nadzor nad smerjo vožnje, invalidski voziček pa se lahko sunkovito ustavi, zato obstaja nevarnost trka ali padca z invalidskega vozička.

- Parkirnih zavore nikoli ne aktivirajte med vožnjo.



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

- Parkirni zavori je treba upravljati hkrati.
- Parkirnih zavore ne uporabljajte za upočasnjevanje invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Parkirni zavori bosta pravilno delovali samo, če je v gumah dovolj zraka.

- Zagotovite pravi tlak v pnevmatikah, za več informacij glejte 11.3 Gume, stran 41.



POZOR!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja

Med zadnjim kolesom in parkirno zavoro je morda majhen medprostor, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

- Med uporabo zavore prstov ne približujte premičnim delom in imejte roko vedno na zavorni ročici.



Razdaljo med zavorno čeljustjo in gumo je mogoče nastaviti. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.

Za uporabo zavore, glejte 6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike, stran 25.

3.5 Naslon za hrbet

3.5.1 Prilagajanje naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti »Laguna«



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Če se sprijemalni trakovi na vrhu naslona za hrbet zrahljajo, bi lahko zaradi položaja glave prišlo do težav z vratom in/ali dihanjem uporabnika.

- Prepričajte se, da se konca sprijemalnega traku prekrivata vsaj 6 cm. Konca sprijemalnega traku močno stisnite skupaj in se prepričajte, da se ne premikata.



OPOZORILO!

Nevarnost nastanka preležanin

Če je naslon za hrbet v najbolj nagnjenem položaju, obstaja nevarnost nastanka preležanin.

- Nastanku preležanin se izognete tako, da se prepričate, da noben del vozička ne ustvarja pritiska na uporabnika, da uporabnika spremljate in prilagajate njegovo namestitvev.

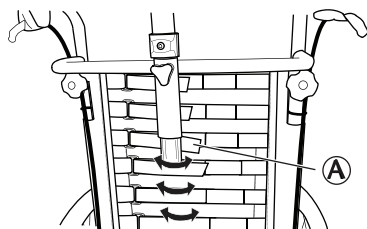


OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

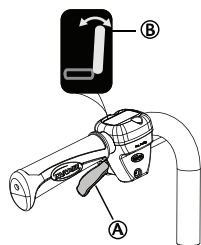
Če je pri uporabi stranske prevleke in loka/palice naslona za vrat sprijemalni trak preveč ohlapen, lahko to povzroči nastanek preležanin.

- Med naslonom za hrbet in lokom/palico naslona za vrat naj bo dovolj prostora, da se izognete nastanku preležanin.



1. S sprijemalnimi trakovi A prilagodite obliko naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti »Laguna«.

3.5.2 Prilagajanje kota naslona za hrbet



1. Z rumeno ročico A z rumenim simbolom B na levi nastavite naklon naslona za hrbet.
2. Pritisnite navzgor, da nastavite zelen naklon naslona za hrbet.
3. Spustite ročico.

3.6 Nagibanje sedeža in naslona za hrbet

Nagniti je mogoče celo sedežno enoto, vključno z naslonom za hrbet.



OPOZORILO!

Nevarnost smrtnih poškodb

Povečan krvni tlak v zgornjem delu telesa.

- Vse kombinacije nastavitvev (npr. odprt kot v kolenih ter popoln nagib in naklon), kjer so spodnje okončine višje od srca, je treba oceniti z medicinskega stališča. Ta položaj je lahko kontraindiciran za uporabnike, ki so dovzetni za povišan krvni tlak v zgornjem delu telesa.



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve ali težav z dihanjem

- Uporabnik se lahko zaduši, če je ali pije v nagnjenem položaju.
- Uporabnik mora sedeti v vzravnem položaju, preden lahko je ali pije.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Nevarnost prevrnitve nazaj se poveča, ko je invalidski voziček nagnjen.

- Uporabnik lahko celo v nagnjenem položaju zdrsne iz invalidskega vozička.
- Vedno uporabite nastavek proti prevračanju.
- Uporabnika nikoli ne pustite brez nadzora, če je sedež nagnjen naprej ali popolnoma nazaj.
- Uporabite pas za zagotavljanje pravilnega položaja.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb

Ko je naslon za hrbet in/ali sedež nagnjen, mora imeti uporabnik glavo v pokončnem položaju.

- Naslon za hrbet mora biti opremljen z oporo za glavo ali vrat.



POZOR!

Nevarnost ujetja prstov

- Pri prilagajanju nagiba naslona za hrbet pazite, da si kot uporabnik ali oskrbovalec med naslon za hrbet in naslon za roke ne ujamete prstov.



POZOR!

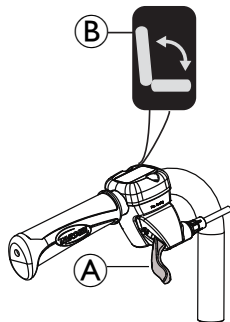
Nevarnost nastanka preležanin

Položaji, ki kombinirajo nagibanje in spreminjanje naklona so za nekatere uporabnike neudobni.

- Bodite previdni pri nastavitvi kota nagiba ali naklona, vedno najprej prilagodite nagib sedeža in šele nato naklon naslona za hrbet.

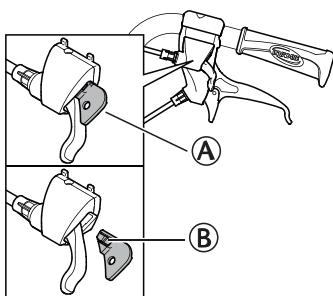
Za upravljanje nastavitve nagiba in naklona si oglejte odstavke Uporaba invalidskega vozička, 6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona, stran 26.

Prilagajanje nagiba, ki ga izvede oskrbovalec



1. Z zeleno ročico (A) z zelenim simbolom (B) na desni strani nagnite sedežno enoto (sedež in naslon za hrbet).
2. Ročico pritisnite navzgor in sedežno enoto nagnite v zeleni položaj.
3. Spustite ročico.

Zaklep nagiba in/ali prilagajanje kota naslona za hrbet



Zaklepna naprava (A) omogoča, da nastavite nagib sedežne enote in/ali naklon naslona za hrbet v fiksni položaj.

1. Nagnite in/ali nastavite kot sedeža in naslona za hrbet v zeleni položaj.
2. Vstavite zaklepno napravo (A).

 Položaj je nastavljen in ga ni mogoče spreminjati.

Za odstranitev zaklepne naprave pritisnite na plastični zatič (B) z majhnim predmetom in potegnite navzven.

Električni nagib in prilagajanje kota naslona za hrbet



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Če voziček uporabljajo uporabniki, ki so zmedeni, nemirni ali imajo krče:

- zaklenite funkcije upravljalnika;
- ali poskrbite, da bo upravljalnik izven dosega.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Med nagibanjem invalidskega vozička se lahko deli telesa stisnejo med držalo naslona za roke in zadnje kolo.

- Poskrbite, da je razdalja med držalom naslona za roke in zadnjim kolesom vedno vsaj 25 mm.



POZOR!

Nevarnost poškodbe izdelka

- Poskrbite, da se upravljalnik ne bo nenamerno vklopil.
- Preprečite otrokom, da bi se igrali z upravljalnikom.
- Če opazite kar koli nenavadnega, kot so nenavadni zvoki ali neenakomerno delovanje med vožnjo, izklopite sistem.



OBVESTILO!

Tveganje okvar

- Popravila upravljalnika ali drugih električnih delov (motorjev ipd.) lahko izvaja le usposobljen tehnik.

Pri vklapljanju z gumbom za **vklop/izklop** se zasliši kratek pisk, ki potrdi, da je upravljalnik dejaven. Upravljalnik je dejaven še 30 sekund po zadnjem dejanju, preden se samodejno deaktivira.

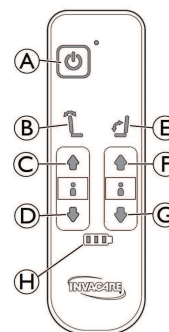


Upravljalnik lahko izklopite tudi ročno s pritiskom gumba za **vklop/izklop**.



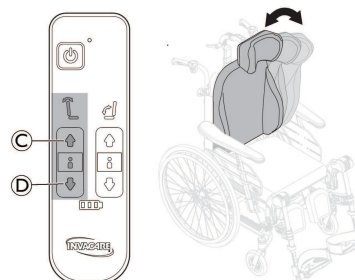
Za pritisk gumbov na upravljalniku je potrebna sila 5 Nm (sila prstov).

Simboli na upravljalniku



(A)	Gumb za vklop/izklop
(B)	Naklon naslona za hrbet (rumena barva puščice in naslona za hrbet)
(C)	Gumb za dviganje naslona za hrbet
(D)	Gumb za spuščanje naslona za hrbet
(E)	Nagib sedeža (zelena barva puščice, naslona za hrbet in sedeža)
(F)	Gumb za povečanje nagiba sedeža
(G)	Gumb za zmanjšanje nagiba sedeža
(H)	Kazalnik napolnjenosti akumulatorja

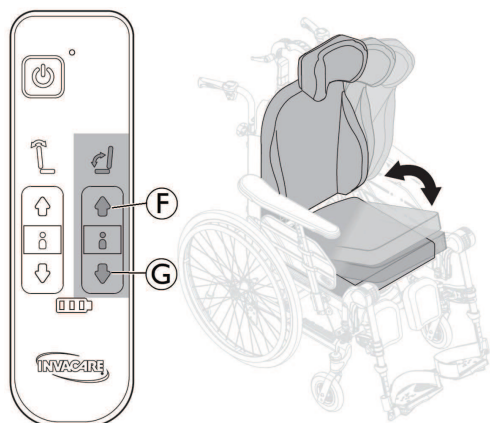
Prilagajanje kota naslona za hrbet



Kot naslona za hrbet prilagodite z rumenimi gumbi na levi strani upravljalnika.

1. Za pomik naprej (gor), pritisnite gumb ③.
2. Za pomik nazaj (dol) pritisnite gumb ④.

Prilagajanje nagiba sedeža



Nagib sedežne enote (sedeža in naslona za hrbet) spremenite s pritiskanjem zelenih gumbov na desni strani upravljalnika.

1. Za pomik naprej (gor) pritisnite gumb ⑥.
2. Za pomik nazaj (dol) pritisnite gumb ⑦.



POZOR!

Nevarnost ujetja prstov

Lahko pride do lažjih telesnih poškodb.

- Nevarnost, da si priščipnete prste ipd., je pri električnem načinu prilagajanja večja kot pri načinu, kjer to uporabnik stori ročno.
- Upoštevajte, da lahko upravljalnik dosežejo otroci, ki lahko s pritiskanjem upravljalnih gumbov priščipnejo sebe ali uporabnika.
- Upravljalnik lahko uporablja le pooblaščen osebje.

Napajanje akumulatorja



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara

- Uporabnik med polnjenjem akumulatorja ne sme sedeti na invalidskem vozičku.



OBVESTILO!

Nevarnost okvare akumulatorjev

- Akumulator je treba pred prvo uporabo polniti 24 ur.
- Po napajanju in pred uporabo invalidskega vozička izklopite kabel.



Polnilnik za akumulator vključuje različne napajalne kable, ki omogočajo uporabo v okoljih z različnimi električnimi standardi.



Ko je stanje akumulatorja nizko (20 %), sistem pri uporabi piska.

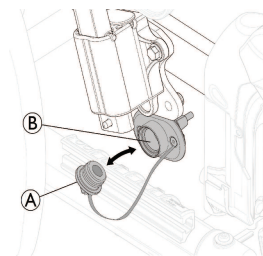
Priključitev napajalnega kabla



POZOR!

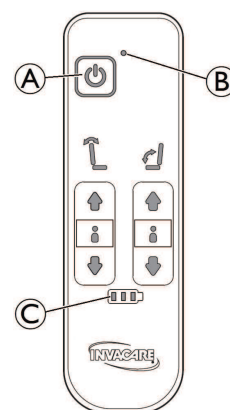
Poškodbe kablov

- V času polnjenja akumulatorja ne sedite na invalidskem vozičku.



1. Najprej odstranite pokrovček polnilne vtičnice ①.
2. Magnetni vtič polnilnika vstavite v polnilno vtičnico ② pod držalom naslona za roke.
3. Napajalni kabel priključite v električno vtičnico.
4. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, naprej izključite napajalni kabel.
5. Znova namestite pokrovček polnilne vtičnice ①.

Upravljalnik – prikaz stanja akumulatorja

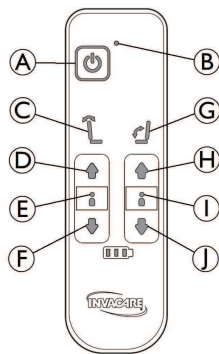


①		Gumb za vklop/izklop
②	Zelena lučka	Upravljalnik je aktiviran
③	Zelena lučka	Stanje napolnjenosti akumulatorja je visoko (nad 60 %)
	Zelena lučka utripa	Akumulator se polni (5 piskov pomeni, da je akumulator popolnoma napolnjen)
	Zelena lučka	Stanje napolnjenosti akumulatorja je med 40 % do 60 %
	Zelena lučka	Stanje napolnjenosti akumulatorja je nizko, od 20 % do 40 %
	Rdeča lučka	Raven napolnjenosti baterije je zelo nizka (pod 20 %). Akumulator je treba napolniti.



* Po polnjenju akumulatorja z zelo nizko ravni napolnjenosti morate v nekaterih primerih morda (za več kot eno sekundo) pritisniti gumb **ON** (VKLOP) na desni strani škatle akumulatorja, ki je nameščena pod ploščo sedeža; glejte 9.1.1 *Shranjevanje električne različe, stran 36*.

Upravljalnik – zaklepanje funkcij naklona iRecline in nagiba



A	Gumb za vklop/izklop	
B	Zelena lučka	Upravljalnik je aktiviran
C	Naklon naslona za hrbet	Rumeni gumbi
D	Gumb za dviganje	
E	Brez lučke (naklon ni zaklenjen)	Rdeča lučka (naklon zaklenjen)
F	Gumb za spuščanje	
G	Naklon sedeža	Zeleni gumbi
H	Gumb za dviganje	
I	Brez lučke (nagib ni zaklenjen)	Rdeča lučka (nagib zaklenjen)
J	Gumb za spuščanje	

Funkcija zaklepanja/odklepanja naklona

1. Za zaklepanje funkcije tri sekunde hkrati pritisnite gumba za **dviganje** D in **spuščanje** F.
2. Funkcija naklona naslona za hrbet je zaklenjena.
3. Lučka E sveti rdeče.
4. Za odklepanje funkcije tri sekunde hkrati pritisnite gumba za **dviganje** D in **spuščanje** F.
5. Funkcija naklona naslona za hrbet je odklenjena. Lučka E se izklopi.

Funkcija zaklepanja/odklepanja nagiba

1. Za zaklepanje funkcije v 3 sekundah hkrati pritisnite gumba za **dviganje** H in **spuščanje** J.
2. Funkcija nagiba sedeža je zaklenjena.
3. Lučka I sveti rdeče.
4. Za odklepanje funkcije v 3 sekundah hkrati pritisnite gumba za **dviganje** H in **spuščanje** J.
5. Funkcija naklona naslona za hrbet je odklenjena. Lučka I se izklopi.

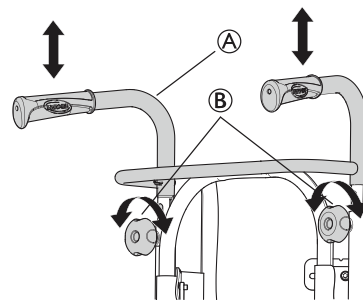
I Če je funkcija **Naklona** C in/ali **Nagiba** G zaklenjena, preden je gumb **Izklopljen**, lučka E in/ali I ostane rdeča tudi po **Vklopu** upravljalnika z gumbom za vklop/izklop.

3.7 Potisna ročaja/potisna prečka

Naslednja navodila in opozorila veljajo za vse potisna ročaja in za potisno prečko:

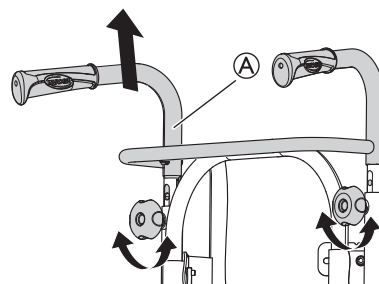
I Z zvezi s potisnima ročajema/potisno prečko za ukrivljene cevi naslona za hrbet upoštevajte navodila za nastavitve višine potisne prečke.

3.7.1 Prilagajanje višine priključenih potisnih ročajev



1. Odvijte ročni kolesci B.
2. Višino potisnih ročajev oz. potisne prečke A prilagodite tako, da ročaja potegneta navzgor ali ju potisnete navzdol.
3. Nastavite želeno višino.
4. Znova privijte ročni kolesci.

I Prepričajte se, da se kolesci za potisna ročaja A zaskočita v luknji v ceveh. Če je vidnega več kot približno 2,5 mm navoja kolesca B, položaj ni ustrezen. Spustite ali dvignite potisni ročaj, da se kolesce namesti v ustrezen položaj.



I Potisne prečke oz. ročajeve A ne povlecite gor toliko, da bi segali več kot 19 cm čez zgornjim rob nastavka.

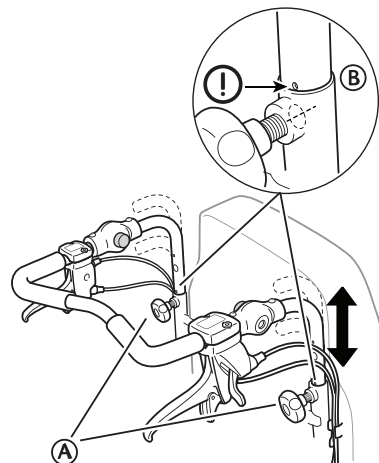


POZOR!

Nevarnost ujetja prstov

- Pazite, da si med potisnima ročajema in naslonom za vrat ne priščipnete prstov. (Če je možno prilagajanje napetosti naslona za hrbet).

3.7.2 Prilagajanje višine potisne prečke



1. Odvijte ročni kolesci A.
2. Ročaja nastavite na ustrezno višino. Na voljo imate dva položaja.

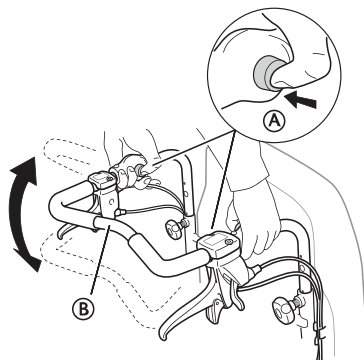
3. Nastavite želeno višino.
4. Znova privijte ročni kolesci.

**POZOR!****Nevarnost telesnih poškodb**

Potisna prečka se v nastavku lahko zrahlja.

- Prepričajte se, da je oznaka **B** na cevki potisne prečke usklajena s skrajnim delom cevi naslona za hrbet.
- Preverite, ali sta kolesci ustrezno priviti – vijak kolesca skoraj ni več viden. Če je potisna prečka v napačnem položaju, kolesca ne boste mogli pravilno priviti.

3.7.3 Prilagajanje naklona potisne prečke



1. Pritisnite gumba **A**.
2. Nastavite ustrezeni kot potisne prečke **B**.
3. Spustite gumba **A**.



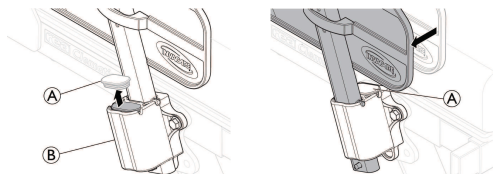
Potisno prečko rahlo premaknite, da se gumba zaskoči.

**OPOZORILO!****Nevarnost neravnotežja**

- Na potisno prečko ne obešajte ničesar, saj bi s tem lahko povzročili neravnotežje.

3.8 Prilagoditve sedeža

3.8.1 Prilagajanje širine sedeža (izbirno, 2 položaja)

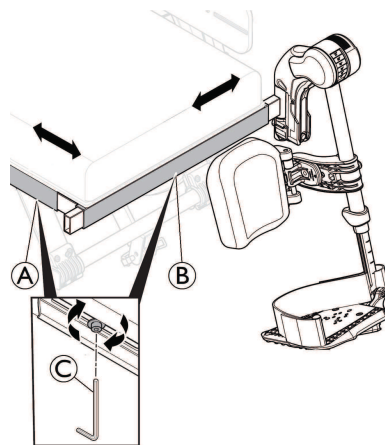


1. Odstranite pokrovček držala naslona za roke **A**.
2. Naslone za roke premaknite na stran do zelene širine v držalu naslona za roke **B**.
3. Pokrovček držala naslona za roke **A** vstavite v novi položaj.

**OPOZORILO!****Nevarnost stisnjenja**

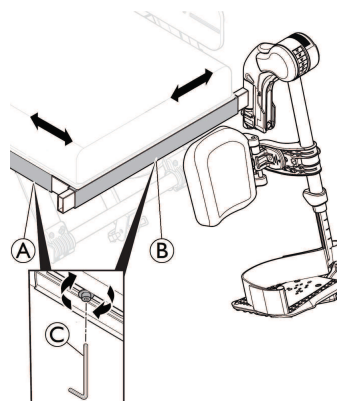
- Pazite, da si ne priščipnete prstov med stransko oporo naslona za roke in držalo naslona za roke. Glejte 5.5 Vstavljanje in odstranjevanje naslonov za roke, stran 23.

3.8.2 Prilagajanje globine sedeža



1. Odstranite sedežno blazino.
2. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte vijaka **A**.
3. Sprednji rob sedeža premaknite naprej ali nazaj.
4. Znova privijte vijaka **A** (5–6 Nm).
5. Ponovno namestite sedežno blazino.

3.8.3 Prilagajanje širine nožne opore



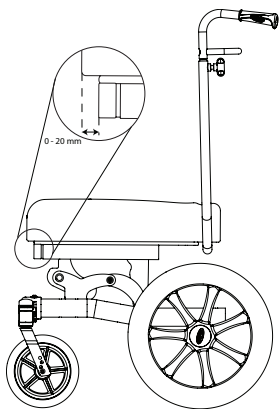
1. S 5-mm ključem imbus **C** odvijte vijaka **B**.
2. Stranski rob nožne opore premaknite na stran v željeni položaj.
3. Znova privijte vijaka **B** (5–6 Nm).

3.8.4 Prilagajanje sedežne blazine

**OPOZORILO!****Nevarnost padca**

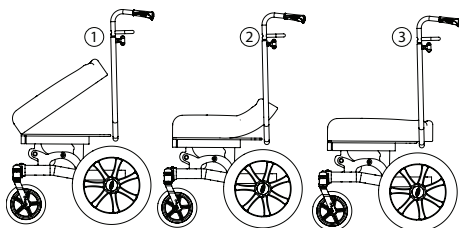
Sedežne blazine ne postavljajte predaleč od sprednjega roba sedežne plošče.

- Največja varna razdalja med sprednjim delom sedežne blazine in robom sedežne plošče je 2 cm (20 mm).

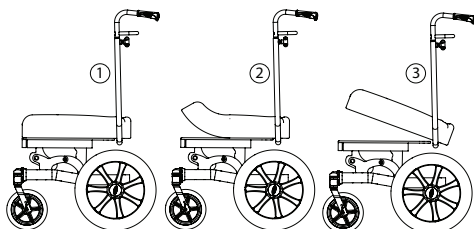


Namestite / odstranite sedežno blazino

1. Sprednji del sedežne blazine poravnajte s sprednjim robom sedežne plošče.
2. Pritisnite blazino, začeni od spredaj nazaj, da jo pravilno pritrdite po celotni dolžini (**Opomba:** Zaradi jasnosti je velikost zadnjega kolesa na teh slikah zmanjšana).



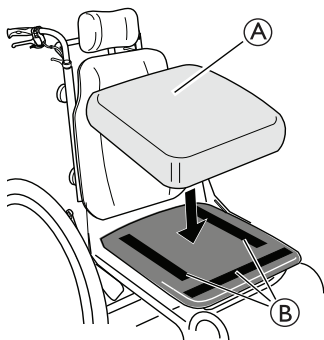
1. Če želite odstraniti blazino, jo primite spredaj in jo povlecite navzgor.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodb

- Izogibajte se odstranjevanju blazine z zadnje strani.
- Primite jo od spredaj in povlecite navzgor.



Nekatere sedežne blazine (A) je mogoče pritrditi s sprijemalnimi trakovi (B) na ploščo sedeža, pri čemer je to odvisno od modela blazine.



OPOZORILO!

Nevarnost zdrsa sedežne blazine

- Sprijemalne trakove močno stisnite skupaj in se prepričajte, da se ne premikajo.

3.9 Nožni opori



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Invalidskega vozička pri dviganju nikoli ne držite za opori stopalk ali nožni opori.



OPOZORILO!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja prstov

- Prste si lahko priščipnete v nihajnih mehanizmih.
- Bodite previdni pri uporabi, premikanju, razstavljanju ali prilagajanju teh mehanizmov.

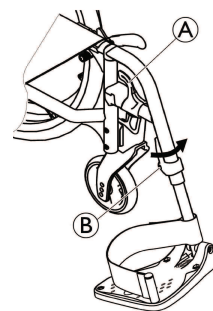


OBVESTILO!

Nevarnost poškodbe mehanizma nožnih opor

- Na nožno oporo ne postavljajte težjih bremen in ne dovolite, da bi nanjo sedli otroci.

3.9.1 Nihajni nožni opori



Obračanje navzven

- Aktivirajte sprostilno ročico (A) in obrnite nožni opori navzven.

Obračanje naprej

- Obrnite nožno oporo naprej, tako da se zaskoči.

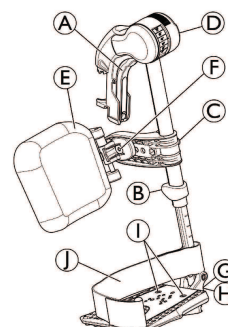
Odstranjevanje

- Aktivirajte sprostilno ročico (A).
- Povlecite nožno oporo navzgor.

Nameščanje

- Namestite nožno oporo na sprednji del okvirja in jo obrnite naprej, tako da se zaskoči.

3.9.2 Nihajni nožni opori z možnostjo prilagajanja naklona



Obračanje navzven

- Aktivirajte sprostilno ročico Ⓐ in obrnite nožni opori navzven.

Obračanje naprej

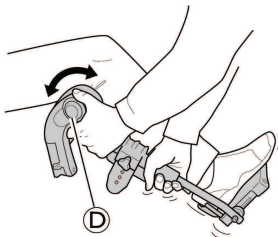
- Obrnite nožno oporo naprej, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje

1. Aktivirajte sprostilno ročico Ⓐ in obrnite nožno oporo navzven.
2. Povlecite nožno oporo navzgor.

Nameščanje

- Nožno oporo potisnite navzdol v nosilec in jo zavrtite naprej, tako da se zaskoči.

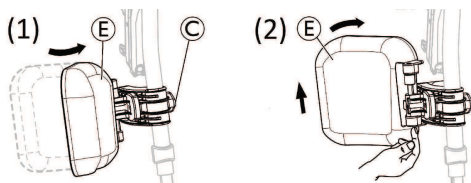
Nastavitev naklona

Na voljo je šest prednastavljenih položajev za prilagoditev naklona.

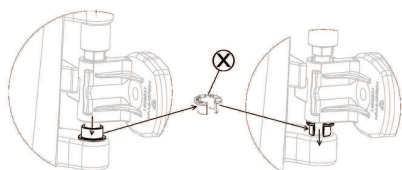
- Z eno roko zavrtite gumb Ⓓ, z drugo roko pa držite nožno oporo.
- Ko nastavite ustrezen naklon, spustite gumb in nožna opora se bo zaskočila v zelenem položaju.

Obračanje in prilagajanje blazine za meča

- Obračanje blazine za meča naprej (1) ali nazaj (2):

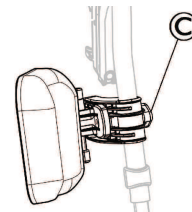


- Blazino za meča Ⓔ obrnite naprej (1).
- Blazino za meča Ⓔ povlecite navzgor in jo obrnite nazaj (2).

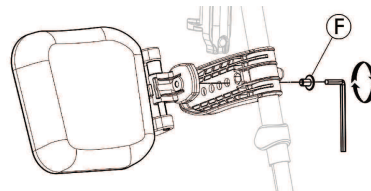
Blokada obračanja blazine za meča nazaj:

1. Sivi distančni odprti obroč ⓧ odstranite s svojega mesta.
2. Obrnite sivi distančni odprti obroč.
3. Vstavite sivi distančni odprti obroč ⓧ, kot je prikazano na desni strani slike.

🔧 Če želite odblokirati obračanje blazine za meča nazaj, obroč vrnite v prvotni položaj.

Nastavitev višine blazine za meča:

1. Popustite gumb Ⓒ.
2. Nastavite želeno višino in gumb znova tesno privijte.

Nastavitev globine blazine za meča:

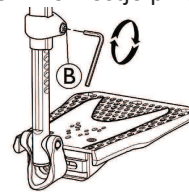
Blazina za meča ima štiri možnosti za nastavitev globine:

1. Odstranite vijak Ⓕ s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite enega od štirih položajev in trdno privijte vijak Ⓕ (3–5 Nm).

Prilagoditev stopalk

Na voljo so tri različne zložljive stopalke.

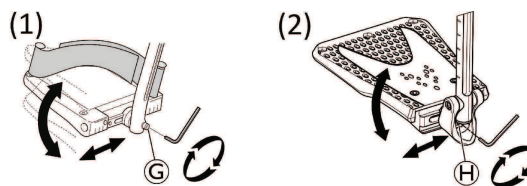
- Standardne stopalke z možnostjo prilagajanja višine:



1. Popustite vijak Ⓑ s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite višino. Pri prilagajanju višine se vijak ugrezne v eno od vdolbin v cevi stopalke.
3. Privijte vijak Ⓑ (3–5 Nm) v zelenem položaju.

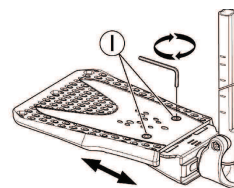
🔧 Razdalja med najnižjim delom nožne opore in tlemi mora biti najmanj 50 mm.

- Stopalke z možnostjo prilagajanja globine, naklona (1) in širine (2):



1. Popustite vijak Ⓒ ali Ⓓ s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite globino in naklon ter močno privijte vijak Ⓒ (12 Nm) ali Ⓓ (8–9 Nm) v zelenem položaju.

Stopalke z možnostjo prilagajanja širine (2):

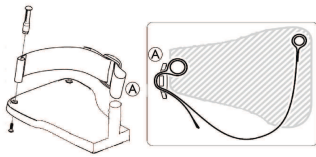


1. Popustite vijaka Ⓘ s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite širino in trdno privijte oba vijaka Ⓘ (3–5 Nm) v zelenem položaju.

Priporočamo, da usposobljeni tehnik izvede prilagoditve stopalk.



Za zagotavljanje ustreznega položaja stopal sta na voljo dve vrsti trakov: trak za pete (serijsko) in trak za meča (izbirno), ki se pripneta na nosilec nožne opore. Obe vrsti je mogoče prilagajati s sprijemalnimi trakovi ali drsno sponko.



Plastična zaponka mora biti nameščena tako, da je obrnjena navzven in čim bližje cevi stopalk (A).

3.10 Nastavki proti prevrnitvi

Nastavek proti prevrnitvi preprečuje prevrnitev invalidskega vozička nazaj.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Zaradi neustrezno nastavljenih ali nedelujočih nastavkov proti prevrnitvi lahko pride do prevrnitve invalidskega vozička.

- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite, ali nastavek proti prevrnitvi deluje, po potrebi pa naj jo nastavi ali znova prilagodi usposobljen tehnik.

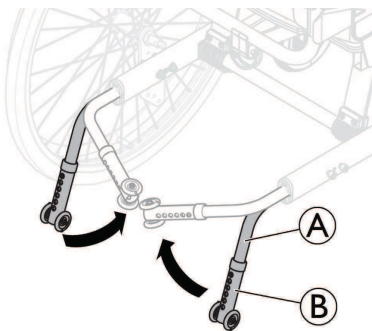


OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Na neravni ali mehki podlagi se lahko nastavek proti prevrnitvi pogrezne v luknje ali neposredno v tla, tako pa je njegova varnostna funkcija okrnjena ali popolnoma onemogočena.

- Nastavek proti prevrnitvi uporabljajte samo na ravnih in trdnih tleh.



3.10.1 Vklon nastavka proti prevrnitvi

1. Nastavek proti prevračanju (A) rahlo povlecite nazaj in ga zasukajte navzdol (90°), dokler se ne zaskoči.
2. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Aktivirani nastavek proti prevrnitvi se lahko zagozdi, ko prečkate stopnico ali robnik.

- Nastavek proti prevrnitvi pred vožnjo preko stopnice ali robnika vedno izklopite.

3.10.2 Izklop nastavka proti prevrnitvi

1. Pri položaju za prevoz nastavek proti prevračanju (A) rahlo povlecite nazaj in ga zasukajte navznoter (90°), dokler se ne zaskoči.
2. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

- Če izklopite nastavek proti prevrnitvi, o tem vedno opozorite uporabnika.



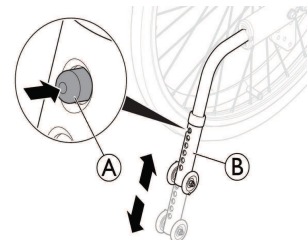
OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, če nastavek proti prevračanju ni aktiviran.

- Po prevozu ne pozabite aktivirati nastavka proti prevračanju.

3.10.3 Nastavitev višine



1. Za nastavitev višine pritisnite vzmetni gumb (A).
2. Cev nastavka proti prevračanju (B) nastavite na želeno višino.
3. Po nastavitvi se prepričajte, da vzmetni gumb (A) v celoti sega iz cevi nastavka proti prevračanju (B).

Družba Invacare priporoča, da nastavitev višine nastavka proti prevračanju opravi usposobljen tehnik.



Za nastavek proti prevračanju je na voljo šest položajev višine. Višino spodnjega dela nastavka proti prevračanju nad tlemi lahko prilagodite na vrednosti med 15 mm (najmanj) in 40 mm (največ).



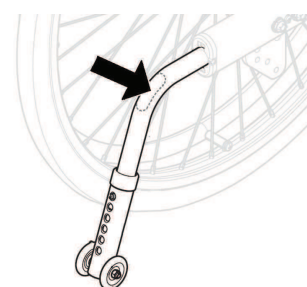
To prilagoditev je treba izvesti glede na položaj in premer zadnjega kolesa, prav tako pa je pri tem treba upoštevati stanje uporabnika in posebne varnostne omejitve, ki veljajo zanj.



Prepričajte se, da je nastavek proti prevračanju ustrezno nameščen na obeh straneh. Vzmetni gumb (A) mora v celoti segati iz odprtine.

3.10.4 Uporaba nastavka proti prevračanju za lažje nagibanje

Z nastavkom proti prevračanju lahko oskrbovalec invalidski voziček lažje nagne, na primer pri premagovanju stopnic.



1. Po potrebi aktivirajte nastavek proti prevračanju (glejte 3.10.1 Vklon nastavka proti prevrnitvi, stran 16).
2. Po potrebi prilagodite višino nastavka proti prevračanju za lažje premagovanje ovire.
3. Invalidski voziček držite za potisna ročaja.
4. S stopalom pritisnite na nastavek proti prevračanju in invalidski voziček pridržite v nagnjenem položaju, dokler ne prečkate ovire.

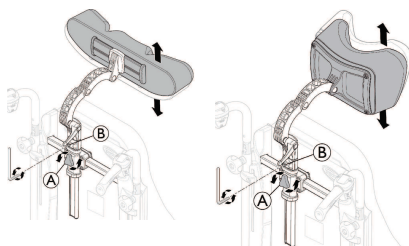


Ko je ovira premagana, po potrebi znova prilagodite višino nastavka proti prevračanju na začetni položaj, pri čemer naj to izvede oskrbovalec.

4 Dodatki

4.1 Naslon za glavo in vrat

4.1.1 Prilagajanje višine naslona za roke



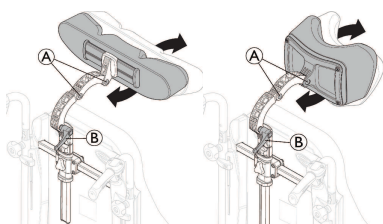
Višino nastavite z ročnim kolescem, s katerim lahko naslon tudi odstranite. Na palici je prilagodljivo zapiralo.

1. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte vijak na zapiralu (B).
2. Odvijte kolesce (A).
3. Naslon za glavo nastavite v želeni položaj.
4. Znova privijte kolesce (A).
5. Zapiralo (B) potisnite dol do vrha nastavka naslona za glavo.
6. Znova privijte vijak (5–6 Nm).



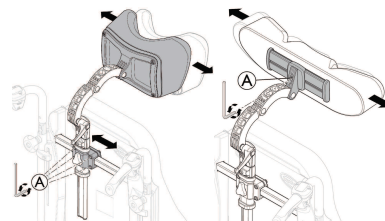
Zdaj lahko naslon za glavo odstranite in ga ponovno vstavite na želeni položaj brez nadaljnjih prilagajanj.

4.1.2 Nastavitev globine in kota naslona za glavo



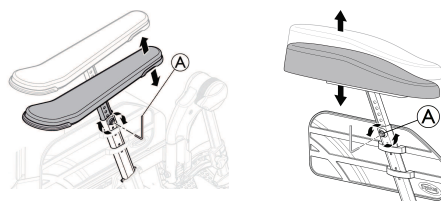
1. Sprostite ročico (B).
2. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte vijak (A).
3. Prilagodite globino in naklon naslona za glavo/naslona za vrat.
4. Znova privijte ročico in dva vijaka (5–6 Nm).

4.1.3 Prilagajanje širine naslona za glavo

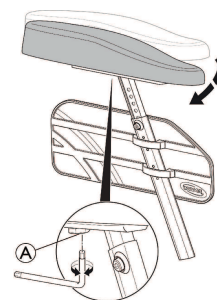


1. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte štiri vijake (A).
2. Potisnite nosilec, da nastavite širino naslona za vrat/naslona za glavo.
3. Znova privijte štiri vijake (5–6 Nm).
4. Širino naslona za glavo lahko dodatno nastavite, odvijte vijak (A) s 5-milimetrskim ključem imbus. Širino naslona za glavo lahko dodatno nastavite, odvijte vijak (A) s 5-milimetrskim ključem imbus.
5. Širino naslona za glavo lahko dodatno nastavite, odvijte vijak (A) s 5-milimetrskim ključem imbus.
6. Znova privijte vijak (A) (5–6 Nm).

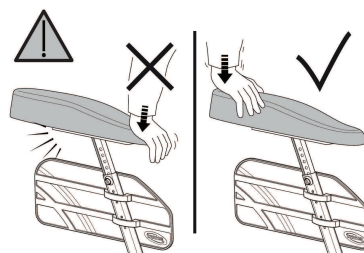
4.2 naslon za roke za hemiplegične uporabnike



1. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte vijak (A).
2. Odstranite prvotni naslon za roke.
3. Vstavite naslon za roke za hemiplegične uporabnike (C) v palico naslona za roke.
4. Vijak znova privijte (A).



5. Naklon naslona za roke za hemiplegične uporabnike je mogoče prilagoditi. Upor lahko povečate oz. zmanjšate tako, da prilagodite vijak (A).



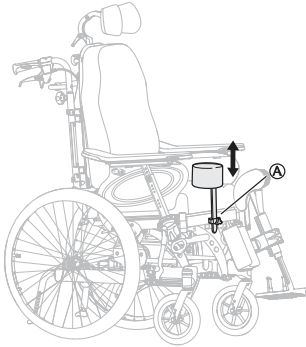
**OPOZORILO!****Nevarnost poškodb**

Poškodba naslona za roke

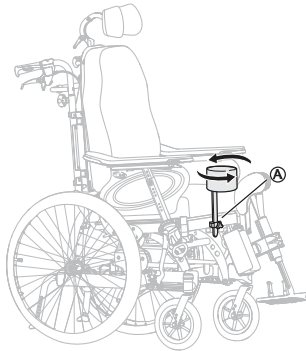
- Ne pritiskajte na sprednji del naslona za roke, saj se lahko nastavek za naslon poškoduje.

4.3 Abdukcijska blazina

1. Višino blazine prilagodite z ročnim kolescem Ⓐ, z njim pa blazino tudi odstranite.



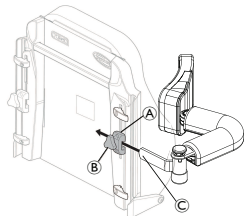
2. Globine prilagodite tako, da jo obrnete naprej ali nazaj. Odvijte ročno kolesce Ⓐ in jo obrnite.

**4.4 Opora za trup s fiksno ročico ali nihajno ročico**

Oporo za trup lahko prilagodite (višina, globina in stranski položaj).

**OPOZORILO!****Nevarnost stisnjenja**

- Pazite, da si med prilagajanjem naklona naslona za hrbet med podporo za trup in naslon za roke ne priščipnete roke.



5-mm ključ imbus



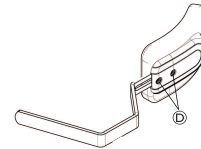
Držalo © je namenjeno le za nihajno oporo za trup.

4.4.1 Prilagajanje fiksne ročice**Nastavitev višine**

1. Višino podpore prilagodite tako, da najprej odvijete vijak/vijake Ⓐ.
2. Premaknite nastavek Ⓑ navzgor ali navzdol.
3. Znova privijte vijak/vijake.

Nastavitev stranskega položaja

1. Zrahljajte gumb ©, da prilagodite opore za trup v stran.
2. Oporo premaknite v želeni stranski položaj.
3. © znova zategnite.

Prilagajanje globine – fiksna blazina

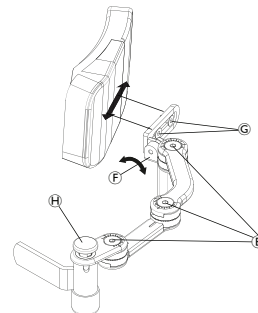
5-mm ključ imbus

1. Če želite prilagoditi globino opore za trup, odvijte vijake Ⓓ z imbus ključem.
2. Oporo za trup premaknite naprej ali nazaj.
3. Znova privijte vijaka.
4. Oporo za trup odstranite tako, da odvijete gumb © in jo povlečete na stran in navzven.

4.4.2 Nihajna opora za trup

Držalo © »nihajne opore« za trup je nameščeno na nastavku Ⓐ naslona za hrbet.

1. Odvijte gumb Ⓑ.
2. Namestite stransko oporo za trup ©.
3. Gumb znova zategnite.

Nastavitev kota stranske opore trupa

Ⓔ imbus ključ 5 mm

Ⓖ imbus ključ 4 mm

1. Roke stranske opore trupa je mogoče nastaviti z odvijanjem vijakov Ⓔ.
2. Orientacijo podloge je mogoče nastaviti z odvijanjem vijaka Ⓕ.
3. Globino podloge je mogoče nastaviti z odvijanjem vijaka Ⓖ ali s spremembo njegovega položaja.
4. Ko je dosežen želeni položaj, privijte vijake nazaj.



Nihajna opora za trup se lahko zasuka v stran s pritiskom na zelen gumb Ⓗ.

**POZOR!****Nevarnost stisnjenja**

- Pokrov ročice opore za trup mora biti vedno nameščen, ko je voziček v uporabi.

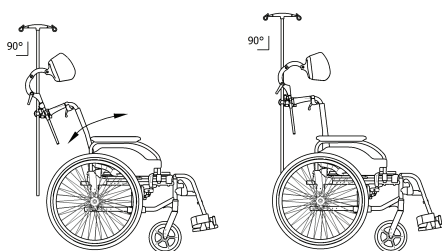
4.5 Prilagajanje stojala za infuzijo

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb**

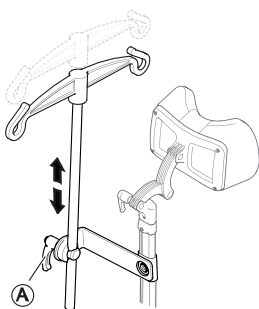
- Najv. maksimalna obremenitev stojala za infuzijo: 4 kg (2 x 2 kg)



Drog infuzijskega stojala mora biti vedno postavljen v navpičen položaj, torej pod kotom 90 stopinj glede na tla, ne glede na položaj naslonjala ali invalidskega vozička.

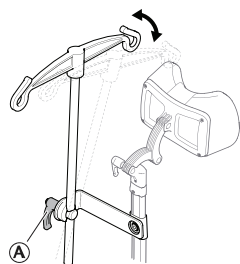


4.5.1 Višina stojala za kapljanje



1. Odvijte ročico **A**.
2. Tesno privijte ročico **A**.
3. Stojalo za infuzijo nastavite na željeno višino.

4.5.2 Kot stojala za kapljanje



1. Odvijte ročico **A**.
2. Nastavite željeni kot.
3. Tesno privijte ročico **A**.

4.6 Mizice

**OPOZORILO!****Nevarnost padca/telesnih poškodb**

- Mizice se nikoli ne sme uporabljati kot nadomestka za pas za zagotavljanje pravilne drže.

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb**

- Največja dovoljena obremenitev mizice: 8 kg

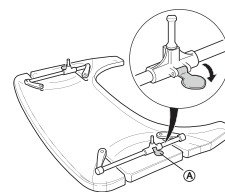
**POZOR!****Nevarnost neudobja/manjših odrgnin**

- Poskrbite, da so komolci uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička na mizici. Če med potiskanjem invalidskega vozička komolci segajo čez rob mizice, obstaja nevarnost neudobja ali manjših odrgnin.

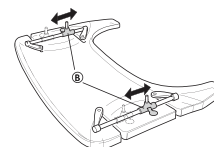
Globino in širino mizice je mogoče prilagoditi, pri čemer so različne možnosti opisane v naslednjih razdelkih.

4.6.1 Nastavitev globine mizice

1. Za prilagoditev/nastavitev globine **A** odprite varovalo.



2. Držali mizice **B** premaknite naprej ali nazaj, da nastavite željeno globino.



3. Ponovno zaprite varovalo mizice **A**, da mizica ostane na tej globini.

**POZOR!****Nevarnost neudobja/občutka negotovosti**

Mizica ni v stabilnem položaju.

- Poskrbite, da po prilagajanju globine ponovno zaprete varovalo mizice.

**POZOR!****Nevarnost neudobja**

- Pri prilagajanju globine poskrbite, da mizica ne pritiska na trebuh uporabnika.

4.6.2 Zaklepanje mizice

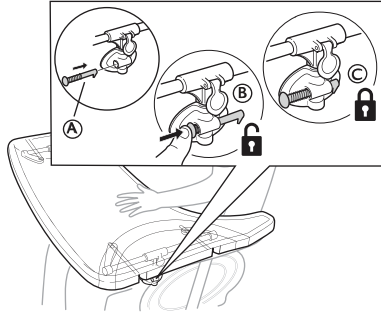


OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

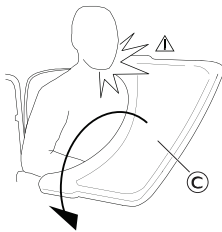
Dokler se mizica ne odklene, je uporabnik nameščen v fiksnem položaju in se ne more umakniti iz invalidskega vozička.

- Uporabo zaklepne naprave za mizico mora predpisati pooblaščen osebje.



1. Namestite zatič za zaklepanje (A) v nastavek za mizico.
2. Pritisnite zatič za zaklepanje (A) v smeri navznoter, da se mizica (B) odklene.
 Zatič za zaklepanje še naprej pritiskajte v smeri navznoter, da mizica ostane v zaklenjenem položaju.
3. Sprostite zatič za zaklepanje (A), da se mizica (C) zaklene v položaju.

4.6.3 Nihajna mizica



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb/odrgnin

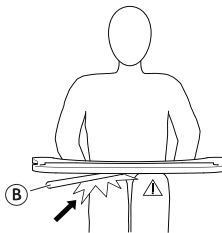
- Pazite, da pri premikanju mizice ne udarite uporabnika.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve mizice naprej

- Globine mizice ne nastavite preveč naprej, saj se lahko mizica ob obtežitvi prevrne.

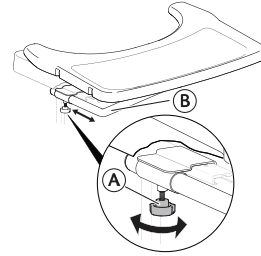


POZOR!

Nevarnost neudobja/manjših odrgnin

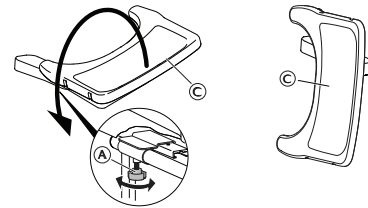
- Prepričajte se, da ima uporabnik dovolj prostora za noge. Cev mizice ne sme počivati na uporabnikovih nogah.

Prilagajanje globine



1. Odvijte ročno kolesce (A).
2. Nastavite globino mizice s cevjo mizice (B).
3. Znova privijte ročno kolesce (A).

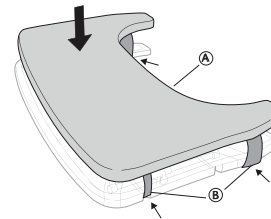
Nihajna funkcija



1. Odvijte ročno kolesce (A).
2. Zanihajte mizico (C) v stran.
3. Znova privijte ročno kolesce (A).

4.6.4 Dodajanje blazin za mizico

Na mizico se lahko namesti blazina, da uporabnik roke in komolce nasloni na mehkejšo površino.

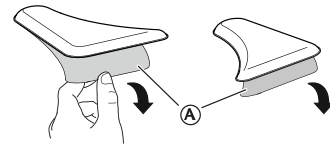


Blazino (A) namestite na mizico in okrog mizice speljite trakove za pritrditev (B).

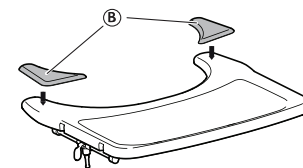
4.6.5 Namestitev blazinic za komolce

Na mizico je mogoče namestiti blazinice za komolce, da uporabnik roke in komolce nasloni na mehkejšo površino.

1. Z blazinic za komolce odstranite zaščitni papir (A).



2. Namestite blazinice za komolce (B) na mizico.



4.7 Polovična mizica



OPOZORILO!

Nevarnost padca/telesnih poškodb

- Polovična mizica se nikoli ne sme uporabljati kot nadomestek pasu za zagotavljanje pravilne drže.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb

- Največja obremenitev na robu najširšega dela polovične mizice: 1,5 kg



POZOR!

Nevarnost neudobja/manjših odrgnin

- Poskrbite, da je komolec uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička na polovični mizici. Če med potiskanjem komolec zdrsne z invalidskega vozička, obstaja nevarnost neudobja ali manjših odrgnin.



POZOR!

Nevarnost priščipnjenja prstov

Pod polovično mizico je mehanizem, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

- Pri prilagajanju mizice ali uporabi nihalne funkcije bodite previdni.



POZOR!

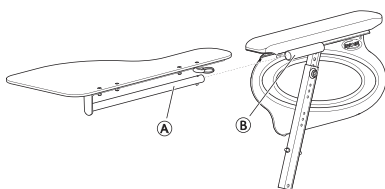
Nevarnost priščipnjenja ali manjših ureznin

- Ne premikajte se z invalidskega vozička, ko je polovična mizica v vodoravnem položaju.

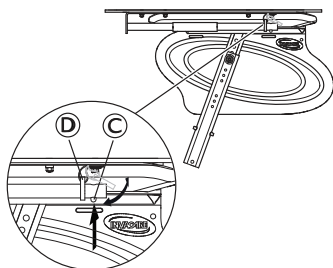


Nastavite lahko širino polovične mizice in jo zanihate na stran.

4.7.1 Nameščanje polovične mizice

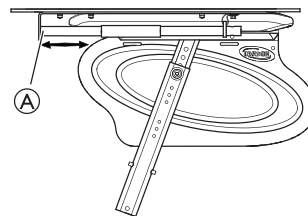


1. Cev polovične mizice (A) vstavite v nastavek (B) pod podlogo za roke.



2. Pritisnite zatič (C) in nastavite obroček (D) na cev (A).
3. Sprostite zatič (C).

4.7.2 Nastavitev polovične mizice



1. Polovično mizico (A) premaknite naprej ali nazaj, da nastavite želeno globino.



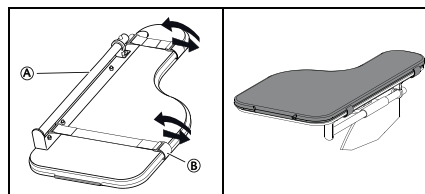
POZOR!

Nevarnost neudobja

- Pri nastavljanju globine polovičnega pladnja ne stiskajte uporabnikovega trebuha.

4.7.3 Dodajte blazino za polovično mizico

Na polovično mizico se lahko namesti blazina, da uporabnik roke in komolce nasloni na mehkejšo površino.



1. Namestite blazinico za polovično mizico (A) na mizico.
2. Namestite trakove za pritrditev (B) v plastično sponko in okoli polovične mizice (A).

4.8 Pas za zagotavljanje pravilne drže

Na invalidski voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilne drže. Ta uporabniku preprečuje zdrs navzdol iz invalidskega vozička ali padec iz invalidskega vozička. Pas za zagotavljanje pravilne drže ni naprava za nastavitev položaja.

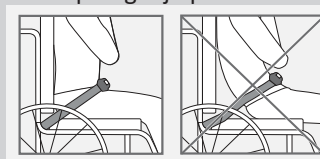


OPOZORILO!

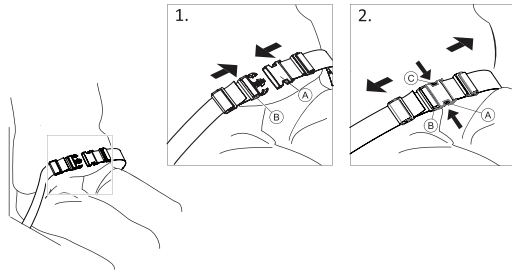
Nevarnost hude poškodbe/zadužitve

Če je pas zrahljan, lahko uporabnik zdrsne in se z njim zaduši.

- Pas za zagotavljanje pravilne drže mora namestiti usposobljeni tehnik in prilagoditi zdravstveni delavec.
- Vedno se prepričajte, da se pas za zagotavljanje pravilne drže tesno prilega spodnjemu delu medenice.
- Ob vsaki uporabi pasu za zagotavljanje pravilne drže morate preveriti, ali se pravilno prilega. Spreminjanje kotov sedeža in/ali naslona za hrbet ter zamenjava blazine ali celo oblačil lahko vpliva na prileganje pasu.



4.8.1 Pripenjanje in odpenjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže



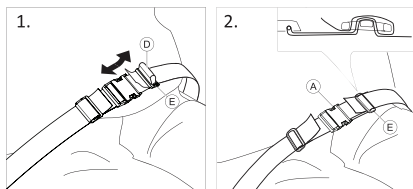
Sedeti morate na sedežu čisto ob naslonu za hrbet, medenica pa mora biti v čim bolj pokončnem in simetričnem položaju.

1. Pas pripnete tako, da potisnete zatič (A) v zaponko (B).
2. Odpnete ga tako, da pritisnete gumb PRESS (C) in povlečete zatič (A) iz zaponke (B).

4.8.2 Nastavitev dolžine pasu za zagotavljanje pravilne drže



Pas za zagotavljanje pravilne drže je ustrezne dolžine, ko je med telesom in pasom na voljo dovolj prostora za odprto dlan.



1. Po potrebi skrajšajte ali podaljšajte zanko (D).
2. Zanko (D) speljite skozi zatič (A) in plastično sponko (E) tako, da bo zanka poravnana.
3. Zagotovite, da je zanka (D) popolnoma nameščena v plastično sponko (E).
4. Prileganje zagotovite s koncem traku, ki naj bo vstavljen v sponko (E).

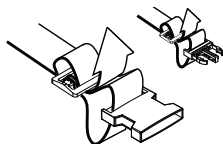


OPOZORILO!

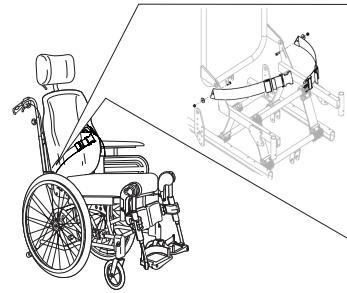
Nevarnost zdrsa in zadušitve/Nevarnost padca

Pas morate prilagoditi enakomerno na obeh straneh, tako da sponka ostane na sredini.

- Prepričajte se, da sta oba konca pasu dvakrat vpeta v zaponko (E), da preprečite zrahljanje pasu.
- Pazite, da se pas ne zaplete v napere zadnjega kolesa.



4.8.3 Namestitev pasu za zagotavljanje pravilne drže



Pas za zagotavljanje pravilne drže (B) je pritrjen na nosilec naslona za hrbet (A).

4.9 Pritrditev pri uporabi pasu za zagotavljanje pravilnega položaja



POZOR!

Nevarnost zdrsa

- Pas se mora dobro prilegati telesu.
- Naše invalidske vozičke je treba vedno uporabljati s sedežno blazino. Če dolžino pasu prilagodite določeni višini sedežne blazine, je pomembno, da to blazino uporabljate. Če sedežno blazino zamenjate, morate dolžino pasu prilagoditi.
- Če uporabnika pustite samega oz. brez nadzora, je treba sedež postaviti v vodoraven položaj ali ga nagniti nazaj.



Na voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilnega položaja, ki imajo oznako CE, in se pri tem oznaka CE ohrani. Pas za zagotavljanje pravilnega položaja mora namestiti zdravstveni delavec, pritrditi pa ga mora usposobljen tehnik.

Za več informacij glejte 7.4 Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu, stran 31.



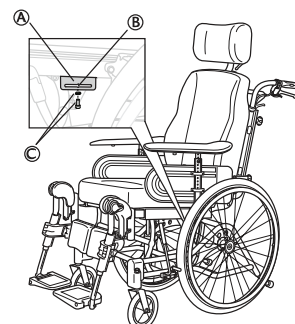
Namen uporabe pasu za zagotavljanje pravilnega položaja pri nastavitvi položaja je, da je uporabnik v ustreznem položaju in ima boljšo držo.



POZOR!

Nevarnost zdrsa

- Če je sedež nastavljen zelo nizko in/ali invalidski voziček upravljate z nogami, lahko nožni opori odstranite. V tem primeru bodite previdni zaradi nevarnosti zdrsa!



1. Odvijte in odstranite vijak in podložko © za nastavek nožne opore.
2. Nastavek Ⓐ namestite na okvir, kot je prikazano na sliki.
3. Nastavek postavite v ustrezen položaj.
4. Z vijakom in podložko © pritrdite nastavek Ⓐ in nato vijak privijte.



Pas za zagotavljanje pravilnega položaja mora biti nameščen v režo Ⓑ na nastavku Ⓐ.

5 Nastavitev

5.1 Varnostne informacije



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb

- Pred uporabo preverite splošno stanje invalidskega vozička in njegove glavne funkcije. Glejte 2.1 Varnostne informacije, stran 5

Pooblaščen prodajalec vam bo zagotovil invalidski voziček, ki je pripravljen za uporabo. Prodajalec vam bo pojasnil, katere so glavne funkcije, ter poskrbel, da invalidski voziček ustreza vašim potrebam in zahtevam.

Prilagajanje položaja osi in opornikov za krmilna kolesca mora izvesti usposobljen tehnik.

5.2 Preverjanje ob dobavi

Vsako poškodbo pri prevozu je treba takoj prijaviti transportnemu podjetju. Embalažo shranite, dokler transportno podjetje ne preveri blaga in ni dosežen dogovor.

5.3 Sestavljanje

Ko prejmete invalidski voziček, morate naslon za hrbet, naslon za vrat, sprednja in zadnja kolesa namestiti, pri nekaterih modelih pa morate naslon za hrbet le dvigniti. Na invalidski voziček morate namestiti tudi naslona za roke in nožni opori.

Sestavljanje je preprosto in zanj ne zahteva uporabe orodij. Upoštevajte navodila v 3 Pregled izdelka, stran 7 ali v naslednjih odstavkih.

5.4 Nameščanje naslona za hrbet



Pri dviganju naslona za hrbet pazite, da ne priščipnete kablov.



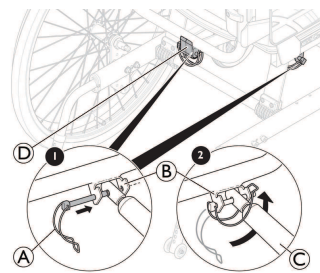
OPOZORILO!

Varnostno tveganje

Invalidski voziček se lahko zruši.

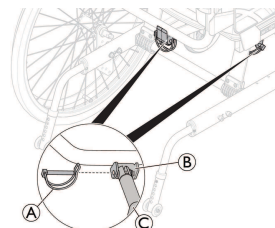
- Če odstranite varnostni zatič, ga morate vedno vstaviti in pritrditi nazaj z varnostno sponko Ⓓ.
- Prepričajte se, da je varnostna sponka oz. zanka varno pritrjena.

5.4.1 Nameščanje naslona za hrbet – hidravlični bat



1. Dvignite naslon za hrbet v pokončni položaj.
2. Pritrdite batnico © na nastavek Ⓑ in plastično vodilo Ⓓ.
3. Varnostni zatič z varnostno sponko A vstavite v odprtino v nastavku Ⓑ.
4. Zaklenite varnostno sponko Ⓐ tako, da jo namestite pod nastavek Ⓑ in pritrdite zanko za drugi strani.

5.4.2 Nameščanje varnostne sponke – električni bat



1. Dvignite naslon za hrbet v pokončni položaj.
2. Pritrdite batnico © na nastavek Ⓑ.
3. Varnostni zatič Ⓐ vstavite v odprtino v nastavku Ⓑ.
4. Zaklenite varnostni zatič.



OPOZORILO!

Električna različica

Naslon za hrbet se lahko zrahlja, če se batnica slučajno sname iz ohišja.

- Pred pritrditvijo bata na naslon za hrbet, obrnite batnico © v smeri urnega kazalca do konca.
- Pri poravnavanju lukenj pa batnico © obrnite v smeri urnega kazalca največ pol obrata.

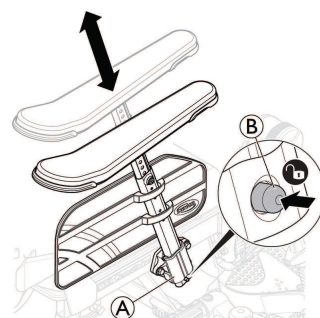
5.5 Vstavljanje in odstranjevanje naslonov za roke



OPOZORILO!

Nevarnost stisnjenja

- Bodite pozorni, da si ne priščipnete prstov zaradi kratke razdalje med držalom naslona za roke in zadnjim kolesom pri nagibanju ali poganjanju invalidskega vozička.



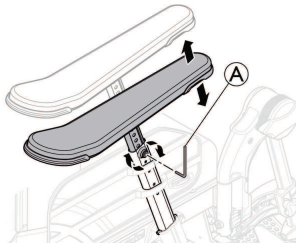
1. Preden vstavite naslon za roke, morate pritisniti in držati zaklepni mehanizem ⑥.
2. Naslon za roke vstavite v držalo naslona za roke ①.
3. Naslona za roke potisnite navzdol, dokler nista varno pritrjena.



Naslona za roke imata zaklepni mehanizem, da ne pride do neželene premikanja ali odstranitve.

4. Pritisnite zaklepni mehanizem ⑥, da sprostite naslon za roke, preden ga odstranite ali prilagodite.

5.6 Prilagajanje višine naslona za roke



1. Prilagodite višino naslonov za roke tako, da odvijete vijak oz. ročno kolesce ① (odvisno od izbrane vrste naslona za roke).
2. Nastavite ustrezno višino.
3. Znova privijte vijak/kolesce.



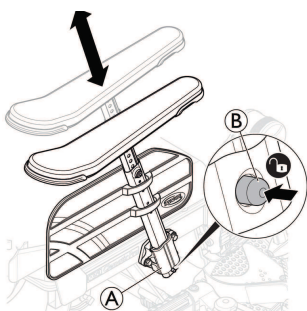
POZOR!

Nevarnost ujetja prstov

- Pazite, da si med prilagajanjem višine naslona za roke ne priščipnete prstov med blazino naslona za roke/stranske opore in držalo naslona za roke.

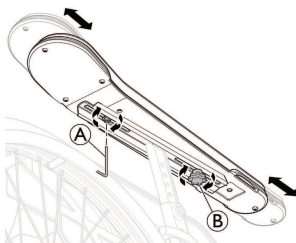


Pri uporabi nizkih naslonov za roke ali prilagoditvi naslonov za roke v nizke položaje lahko pri nagibanju vozička pride do stika z zadnjimi kolesi.



Naslona za roke imata zaklepni mehanizem, da ne pride do neželene premikanja ali odstranitve. Pritisnite zaklepni mehanizem ⑥ na naslonu za roke, da naslon za roke sprostite, preden ga vstavite, odstranite ali prilagodite.

5.7 Prilagajanje globine naslona za roke/stranske opore



1. Nekoliko odvijte ročno kolesce ⑥.
2. Naslon in/ali stransko oporo namestite v želeni položaj.
3. Znova privijte vijak oz. ročno kolesce ①.
4. S privijanjem vijaka ① lahko prilagodite globino.



POZOR!

Nevarnost zaradi neustrezne prilagoditve

- Med privijanjem kolesca ali vijaka ne smete pritiskati na naslon za roke.

5.8 Nameščanje in odstranjevanje zadnjih koles



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevrnitve

Če odstranljiva os zadnjega kolesa ni v celoti zaskočena, se lahko kolo med uporabo razrahlja. Zato se lahko voziček prekucne.

- Ko nameščate kolo, vedno zagotovite, da so osi, ki jih je mogoče odstraniti, popolnoma fiksirane.

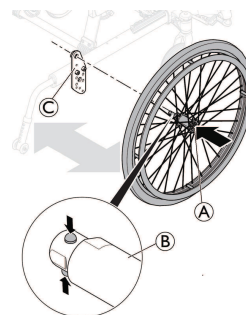


OPOZORILO!

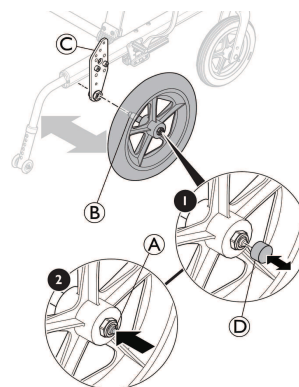
Nevarnost telesnih poškodb

- Prepričajte se, da se je zadnje kolo dobro zaskočilo. Odstranjevanje koles mora biti nemogoče, ko je gumb za hitro sprostitev ① deaktiviran.

Samostojno pogajanje



Različica za prevoz



Nameščanje zadnjih koles

1. Sprostite zavore.
2. Z eno roko invalidski voziček držite pokonci.
3. Z drugo roko držite kolo skozi zunanji obod naper okrog pesta kolesa.
4. S palcem pritisnite gumb za hitro sprostitev (A) in ga držite pritisnjenega.
5. Potisnite os zadnjega kolesa (B) v vmesniško obojko (C) do zapore.
6. Sprostite gumb za hitro sprostitev in se prepričajte, da je kolo varno nameščeno.
7. Pri različici za prevoz namestite pokrovček za hitro sprostitev (D) na gumb za hitro sprostitev.

Odstranjevanje zadnjih koles

1. Sprostite zavore.
2. Z eno roko invalidski voziček držite pokonci.
3. Pri različici za prevoz odstranite pokrovček za hitro sprostitev (D) z gumba za hitro sprostitev (B).
4. Z drugo roko držite kolo skozi zunanji obod naper okrog pesta kolesa.
5. S palcem pritisnite gumb za hitro sprostitev (A). Gumb zadržite pritisnjen in odstranite kolo iz vmesniške obojke (C).

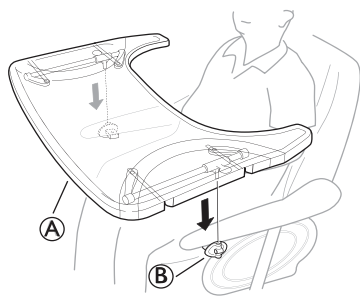
5.9 Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona

Če želite namestiti nihajno nožno oporo z možnostjo prilagajanja naklona ali jo odstraniti, glejte → 3.9.2 *Nihajni nožni opori z možnostjo prilagajanja naklona, stran 14.*

5.10 Fiksni nožni opori

Če želite namestiti fiksno nihajno nožno oporo ali jo odstraniti, glejte → 3.9.2 *Nihajni nožni opori z možnostjo prilagajanja naklona, stran 14.*

5.11 Namestitev mizice



1. Mizico (A) namestite v nastavka za nameščanje mizice (B).

6 Uporaba invalidskega vozička

6.1 Splošna opozorila glede uporabe



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Uporabnik lahko pade z invalidskega vozička, če uporablja noge za manevriranje invalidskega vozička.

- Ko uporabljate noge za manevriranje invalidskega vozička, se zavedajte, da je središče težnosti premaknjeno naprej. S tem se spremeni stabilnost invalidskega vozička.



POZOR!

Nevarnost zdrsa

- Če uporabnika pustite samega oz. brez nadzora, je treba sedež postaviti v vodoraven položaj ali ga nagniti nazaj.



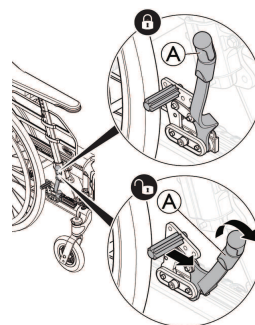
POZOR!

Nevarnost zdrsa

- Če je sedež nastavljen zelo nizko in/ali invalidski voziček upravljate z nogami, lahko nožni opori odstranite. V tem primeru bodite previdni zaradi nevarnosti zdrsa!

6.2 Zavore

6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike



Najprej preverite, ali je v gumah ustrezen zračni tlak (natisnjen ob strani vsake gume).



Zavora za uporabnika se uporablja, ko se voziček ne premika, ni pa namenjena zmanjševanju hitrosti, ko se voziček premika.

1. Za aktiviranje zavore ročico (A) premaknite nazaj (proti sebi).
2. Za sprostitev zavore ročico (A) premaknite naprej.



POZOR!

Nevarnost ujetja prstov

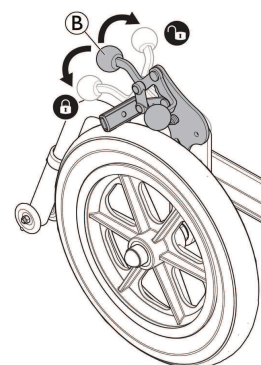
- Pazite, da prstov ne ujamete med zavorno čeljust in zadnje kolo.

6.2.2 Uporaba nožne zavore

Različico za prevoz lahko vozi le spremljevalec. Za lažje bočno premikanje in prihranek prostora ima invalidski voziček zadnji kolesi velikosti 305 mm (12").



Razdaljo med zavorno čeljustjo in gumo je mogoče nastaviti. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.



1. Za aktiviranje zavor potisnite zavorno ročico ⑥ čim bolj navzdol.
2. Za sprostitve zavor povlecite ali potisnite zavorno ročico ⑥ navzgor.

6.2.3 Uporaba enoročne zavore

Invalidski voziček je lahko opremljen z enoročno zavoro namesto s standardno zavoro za uporabnika. Enoročna zavora se upravlja enako kot standardna zavora za uporabnika, le da zavorna ročica zavira obe kolesi hkrati. Enoročna zavora je na voljo za desno in levo stran invalidskega vozička.

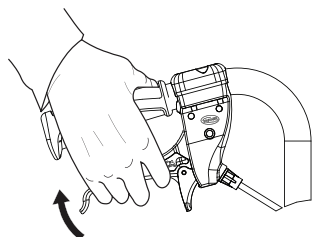
6.2.4 Uporaba zavore, ki jo upravlja oskrbovalec



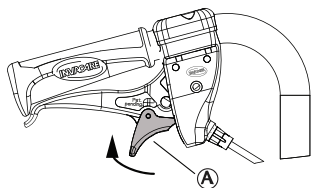
OPOZORILO!

Nevarnost zmanjšane delovanja zavor

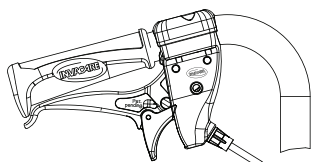
- Zaradi nepravilnih nastavitve zavor se lahko zmanjša učinek zaviranja.



1. Zaviranje med premikanjem: obe ročici zavor stisnite navzgor in zavora se aktivira.



2. stisnite ročico in zaklep ① premaknite navzgor.
3. Spustite ročico.



4. Sproščanje zavor: stisnite ročico in zaklep se sprostí samodejno.

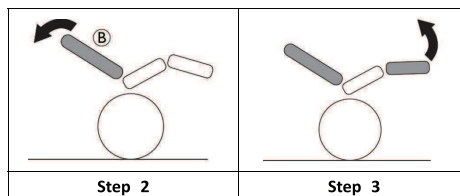
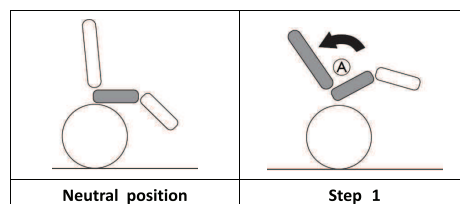


Če se delovanje zavor zelo poslabša ali se zmanjša, se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona

Za zagotavljanje ustreznega položaja sledite naslednjim korakom pri uporabi funkcije nagiba in naklona. Glejte 3.6 *Nagibanje sedeža in naslona za hrbet*, stran 9 za navodila o uporabi funkcije nagiba in/ali naslona.

6.3.1 Nagibanje in spreminjanje naklona iz pokončnega položaja



1. Nagnite voziček.
 - To uporabniku omogoča, da zdrsne nazaj in medenico namesti v nevtralni položaj ①.
2. Spremenite naklon naslona za hrbet.
 - Teža se bo prestavila na hrbet, s čimer bo omogočena dobra drža, spodnji del pa bo zdrsel nazaj v položaj ②.
3. Nagnite nožni opori.



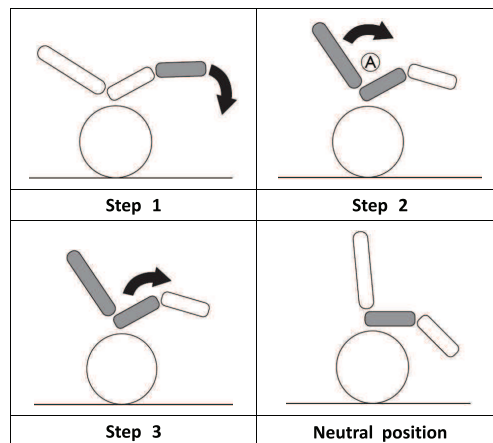
POZOR!

Neudobje za uporabnika

To povzroči obremenitev medenice, uporabnik pa lahko v vozičku tudi zdrsne navzdol.

- Prepričajte se, da sta pri premikanju nožnih opor zadnji strani stegen (tetivi) v sproščenem in nevtralnem položaju.

6.3.2 Dviganje iz nagnjenega položaja



1. Zložite nožni opori.
2. Dvignite naslon za hrbet iz nagnjenega položaja.
 - Z dvigom naslona za hrbet pred nagibanjem se ohrani nevtralni položaj medenice ①.
3. Dvignite iz nagnjenega položaja.

6.4 Ko se nameščate v voziček oz. sestopate iz njega



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Med premeščanjem obstaja velika nevarnost prevrnitve.

- V invalidski voziček in iz njega se ne premeščajte brez pomoči, razen če ste za to telesno sposobni.
- Pri premeščanju se na sedež namestite čim bolj nazaj. Tako boste preprečili, da bi se poškodovalo oblazinjenje in invalidski voziček prevrnil naprej.
- Prepričajte se, da sta krmilni kolesci obrnjeni popolnoma naprej.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Invalidski voziček se lahko prevrne naprej, če stopite na stopalko.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne stopite na stopalko.



POZOR!

Če sprostite ali poškodujete zavori, se invalidski voziček lahko začne nenadzorovano premikati.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega se ne opirajte na zavori.



OBVESTILO!

Lahko pride do poškodb blatnikov in naslonov za roke.

- Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne sedite na blatnik ali naslon za roke.

1. Invalidski voziček pripeljite čim bližje sedežu, na katerega se želite premestiti.
2. Aktivirajte parkirni zavori.
3. Odstranite naslona za roke ali ju pomaknite navzgor, da nista v napoto.
4. Odstranite nožni opori ali pa ju pomaknite navzven.
5. Položite stopala na tla.
6. Oprite se na invalidski voziček in po potrebi tudi na nepremičen predmet v bližini.
7. Počasi se premestite na sedež.

6.5 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička

Invalidski voziček poganjate in krmilite s pogonskima obročema.



POZOR!

Težek tovor na naslonu za hrbet lahko vpliva na težišče invalidskega vozička.

- Ustrezno prilagodite svoj slog vožnje.

6.6 Premagovanje stopnic in robnikov



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Pri prečkanju stopnic lahko izgubite ravnotežje in prevrnete invalidski voziček.

- Stopnice in robnike vedno prečkajte počasi in previdno.
- Ne poskušajte prečkati stopnic, ki so višje od 15 cm.



POZOR!

Aktiviran nastavek proti prevračanju preprečuje prevračanje invalidskega vozička nazaj.

- Preden prečkate stopnico ali robnik, izklopite nastavek proti prevrnitvi.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb oskrbovalca in poškodbe invalidskega vozička

Med nagibanjem invalidskega vozička s težkim uporabnikom lahko oskrbovalec poškoduje hrbet in invalidski voziček.

- Pred nagibanjem preverite, ali lahko varno upravljate invalidski voziček s težkim uporabnikom.

6.6.1 Sestopanje s stopnice z oskrbovalcem



1. Oskrbovalec naj nato drži invalidski voziček v tem položaju, ga previdno potisne s stopnice in nato nagne naprej, tako da se sprednji kolesi spet spustita na tla.
2. Oskrbovalec naj prime oba potisna ročaja, trdno potisne navzdol in nagne invalidski voziček nazaj, da se sprednji kolesi dvigneta od tal.
3. Premaknite invalidski voziček vse do robnika in držite pogonska obročja.

6.6.2 Dviganje na stopnico z oskrbovalcem



OPOZORILO!

Nevarnost hudih poškodb

Vzpon po stopnicah in na robnike bolj pogosto kot običajna uporaba lahko povzroči obrabni zlom naslona za hrbet vozička in uporabnik lahko pade iz invalidskega vozička.

- Preden izvedete nagibni manever, se prepričajte, da lahko z invalidskim vozičkom upravlja uporabnik ali pomočnik.

1. Premaknite invalidski voziček nazaj, tako da se zadnji kolesi dotikata robnika.
2. Oskrbovalec naj prime oba potisna ročaja, trdno potisne navzdol in nagne invalidski voziček nazaj, da se sprednji kolesi dvigneta od tal, nato pa povleče zadnji kolesi čez robnik, tako da se sprednji kolesi lahko spet spustita na tla.

6.7 Vzpenjanje in spuščanje po stopnicah

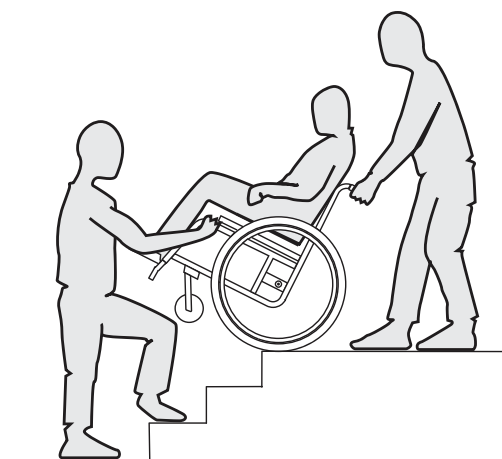


OPOZORILO

Obstaja nevarnost prevračanja

Pri približevanju stopnicam lahko izgubite ravnotežje in prevrnete invalidski voziček.

- Ko se vzpenjate po stopnišču z več kot eno stopnico, naj vam vedno pomagata dva oskrbovalca.



1. Po stopnicah se lahko vzpenjate in spuščate tako, da se vzpnete po eno stopnico naenkrat, kot je opisano zgoraj. Prvi oskrbovalec naj stoji za invalidskim vozičkom in drži potisne ročaje. Drugi oskrbovalec naj pridrži trden del sprednjega okvirja, da invalidski voziček umiri s sprednje strani.

6.8 Premagovanje klančin in strmin



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

Med vožnjo po strminah ali klancih se lahko invalidski voziček prevrne nazaj, naprej ali vstran.

- Pri premagovanju dolgih strmin naj za invalidskim vozičkom vedno stoji oskrbovalec.
- Izogibajte se bočnim strminam.
- Izogibajte se strminam z naklonom več kot 7°.
- Pri spreminjanju smeri na strminah se izogibajte sunkovitim gibom.



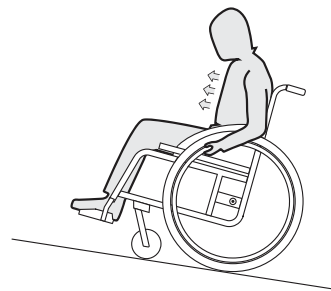
POZOR!

Invalidski voziček se lahko nepričakovano odpelje tudi na le rahlo nagnjeni površini, če ga ne upravljate s pogonskima obročema.

- Če invalidski voziček ustavite na nagnjeni površini, uporabite parkirni zavori.

Vzpenjanje po strminah

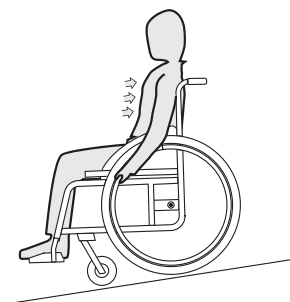
Če se želite povzpeti po strmini, morate vzeti zalet, ga ohraniti in hkrati upravljati smer.



1. Z zgornjim delom telesa se nagnite naprej ter poženite invalidski voziček s hitrimi in močnimi premiki pogonskih obročev.

Spuščanje po strminah

Pri spuščanju po strminah je pomembno nadzirati smer in predvsem hitrost.



1. Nagnite se nazaj in previdno pustite, da vam pogonska obroča polzita med dlanmi. Invalidski voziček lahko kadar koli ustavite tako, da zgrabite pogonska obroča.



POZOR!

Nevarnost opeklin rok

Če zavirate dlje časa, se pogonska obroča zaradi trenja močno segrejeta (zlasti protizdrsna pogonska obroča).

- Nosite ustrezne rokavice.

6.9 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem

Nekatere vsakodnevne dejavnosti in dejanja zahtevajo, da se nagnete naprej, v stran ali nazaj iz invalidskega vozička. To bistveno vpliva na stabilnost invalidskega vozička. Če želite ves čas ohraniti ravnotežje, postopajte na naslednji način:

6.9.1 Nagibanje naprej

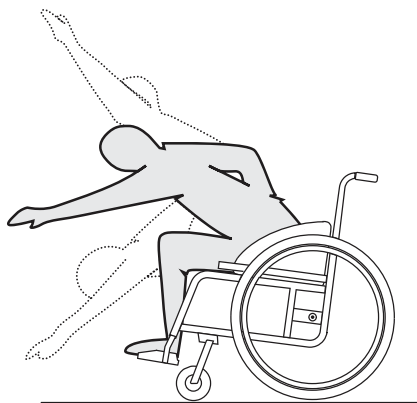


OPOZORILO!

Nevarnost padca

Če se nagnete naprej iz vozička, lahko iz njega padete.

- Nikoli se ne upognite preveč naprej in ne premikajte naprej na sedežu, da dosežete predmet.
- Ne upognite se naprej med kolena, da bi pobrali kaj s tal.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Aktivirajte obe parkirni zavori.
3. Ko se nagibate naprej, mora zgornji del telesa ostati nad sprednjimi kolesi.

6.9.2 Stegovanje nazaj

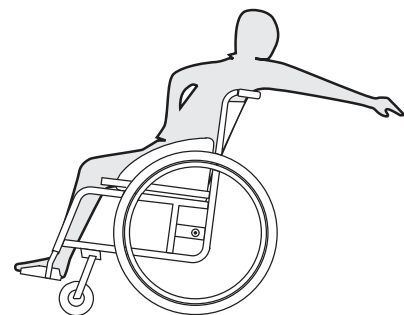


POZOR!

Nevarnost padca

Če se preveč nagnete nazaj, lahko prevrnete voziček.

- Ne nagibajte se preko naslona za hrbet.
- Uporabite nastavek proti prevrnitvi.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Ne uporabljajte parkirnih zavor.
3. Ko seagate nazaj, se ne stegujte tako daleč, da morate spremeniti svoj sedeči položaj.

7 Prevoz



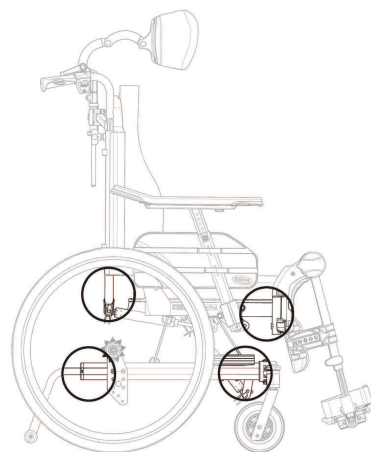
OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček ni ustrezno pritrjen

V primeru nesreče, zaviranja ipd. vas lahko leteči deli invalidskega vozička hudo poškodujejo.

- Vse dele invalidskega vozička pri prevozu trdno pričvrstite, da se med potjo ne snamejo.

7.1 Dviganje invalidskega vozička

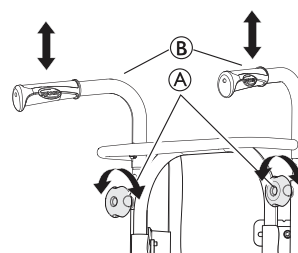


1. Invalidski voziček vedno dvigajte tako, da primete za okvir na mestih, ki so označena na sliki.
2. Invalidskega vozička nikoli ne dvigajte tako, da primete za snemljiva naslona za roke ali za stopalki.
3. Prepričajte se, da so naslon za hrbet in potisna ročaja varno pritrjeni.
4. Glej 2.1 Varnostne informacije, stran 5 Varnostna navodila/tehnike pogona.

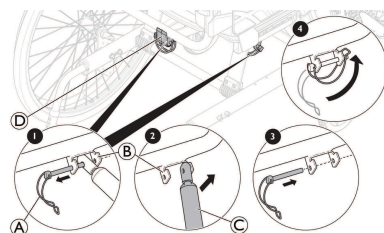
7.2 Razstavljanje za prevoz

Priprava invalidskega vozička za prevoz je preprosta.

7.2.1 Zlaganje naslona za hrbet



1. Odstranite blazino za naslon za hrbet.
2. Odvijte kolesci (A) in spustite potisna ročaja/potisno prečko (B) v najnižji položaj.

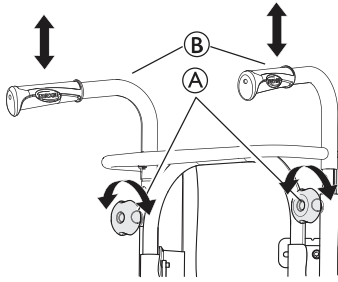


3. Previdno odstranite varnostno sponko (A) iz nastavka (B).
4. Rahlo potisnite naslon za hrbet naprej.
5. Dvignite bat (C) navzgor.
6. Zložite naslon za hrbet na sedež.
7. Varnostno sponko (A) namestite nazaj v nastavek (B), plastično vodilo (D) (samo pri različici s hidravlično vzmetjo) ter jo pritrdite tako, da se zaskoči na mestu, za prevoz.



Poskrbite, da kabli med zlaganjem naslonjala niso stisnjeni ali poškodovani.

7.2.2 Potisna ročaja/ potisna prečka



1. Odvijte ročni kolesci (A).
2. Višino potisnih ročajev (B) lahko enostavno prilagodite tako, da ročaje potegnete navzgor ali jih potisnete navzdol.

7.2.3 Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona

Če želite namestiti nihajno nožno oporo z možnostjo prilagajanja naklona ali jo odstraniti, glejte → 3.9.2 *Nihajni nožni opori z možnostjo prilagajanja naklona, stran 14.*

7.2.4 Fiksni nožni opori

Če želite namestiti fiksno nihajno nožno oporo ali jo odstraniti, glejte → 3.9.1 *Nihajni nožni opori, stran 14.*

7.2.5 Sprednji krmilni kolesci

Za preverjanje sprednjih krmilnih kolesc glejte 8.3 *Urnik vzdrževanja, stran 34.*

7.2.6 Zadnji kolesi

Za nameščanje in odstranjevanje sprednjih krmilnih kolesc glejte → 5.8 *Nameščanje in odstranjevanje zadnjih koles, stran 24.*

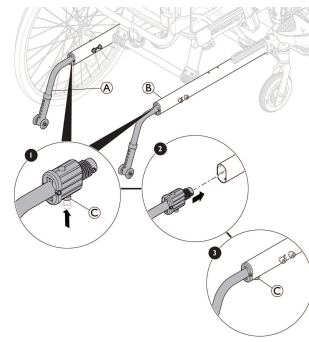
7.2.7 Odstranjevanje in nameščanje nastavka proti prevračanju



OPOZORILO! Nevarnost prevrnitve

Če se zaklepni mehanizem nastavka proti prevračanju ne zaskoči popolnoma, se nastavek proti prevračanju lahko med uporabo zrahlja. Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj.

- Ko nameščate nastavek proti prevračanju, vedno zagotovite, da se nastavek proti prevračanju popolnoma zaskoči.



Vklop nastavka proti prevračanju

1. Z eno roko invalidski voziček držite pokonci.
2. Z drugo roko s palcem pritisnite zaklepni mehanizem (C) pod okvirjem šasije (B).
3. Gumb zadržite pritisnjen in povlecite nastavek proti prevračanju (A) iz okvirja šasije (B).

Vklop nastavka proti prevračanju

1. Z eno roko invalidski voziček držite pokonci.
2. Z drugo roko s palcem pritisnite zaklepni mehanizem (C) pod nosilec nastavka proti prevračanju (A).
3. Gumb zadržite pritisnjen in potisnite nastavek proti prevračanju (A) v okvir šasije (B).
4. Prepričajte se, da se nastavek proti prevračanju (A) slišno zaskoči in da je varno nameščen.

7.3 Prevažanje vozička brez uporabnika



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček ni ustrezno pritrjen

V primeru nesreče, zaviranja ipd. vas lahko leteči deli invalidskega vozička hudo poškodujejo.

- Vse dele invalidskega vozička pri prevozu trdno pričvrstite, da se med potjo ne snamejo.



Pri prevozu invalidskega vozička lahko odstranite zadnji kolesi.



OBVESTILO!

Prekomerna obraba in drgnjenje lahko vplivata na trdnost nosilnih delov.

- Ne vlecite invalidskega vozička po grobih površinah brez nameščenih koles (npr. vlečenje okvirja po asfaltiranih površinah).



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb

- Če vozička ni mogoče varno pritrditi v transportno vozilo, družba Invacare svetuje, da ga ne prevažate.

Voziček lahko prevažate brez omejitev, tako z vozili po javnih cestah kot z vlakom ali letalom, vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Pri vsakem posameznem primeru se posvetujte s transportnim podjetjem.

- Toplo priporočamo, da voziček pritrdite na tla transportnega vozila.

7.4 Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu

Tudi ko je invalidski voziček ustrezno pritrjen in so upoštevana naslednja pravila, lahko v primeru trka ali nenadne zaustavitve pride do poškodb potnikov. Zato toplo priporočamo, da uporabnika invalidskega vozička presedete na sedež vozila. Delov invalidskega vozička (strukture, okvirja ali sestavnih delov) ne spreminjajte in jih ne zamenjajte brez pisnega dovoljenja družbe Invacare GmbH. Invalidski voziček je bil uspešno preizkušen v skladu z zahtevami standarda ISO 7176–19 (čelno trčenje).



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali smrti

- Če želite invalidski voziček uporabljati kot sedež vozila, mora biti višina naslona za hrbet najmanj 500 mm.

Za prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu mora biti v vozilu nameščen sistem trakov za pritrditev. Točke za privezovanje invalidskega vozička (štiri točkovni sistem za privezovanje) in sistemi trakov za pritrditev uporabnika morajo biti skladni s standardom ISO 10542-1. Za več informacij o nakupu in nameščanju odobrenega in združljivega sistema trakov za pritrditev se obrnite na lokalnega pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare.



OBVESTILO!

- Pred vožnjo se obrnite na prevoznika in zahtevajte informacije glede razpoložljivosti zahtevane opreme.



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali smrti

Če iz kakršnega koli razloga uporabnika invalidskega vozička ni mogoče prenesti na sedež vozila, se lahko invalidski voziček uporabi kot sedež v vozilu, pri čemer je treba upoštevati naslednje postopke in predpise.

- Konfiguracija invalidskega vozička je združljiva z uporabo v vlogi sedeža v motornem vozilu (točke za privezovanje, označene z nalepkami).
- Invalidski voziček je treba v vozilo pričvrstiti s 4-točkovnim sistemom pasov za pritrditev invalidskega vozička.
- Uporabnik mora biti v vozilu privezan s 3-točkovnim sistemom pasov za pritrditev.



OBVESTILO!

- Glejte navodila za uporabo, priložena sistemu trakov za pritrditev.
- Naslednje ilustracije se lahko razlikujejo glede na proizvajalca sistema trakov za pritrditev.



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali smrti

Invalidski voziček je opravil preizkus trka v skladu z ISO7176-19 s simulacijo njegovega obnašanja, ko voziček, obrnjen v smeri vožnje, v motornih vozilih uporabljajo otroci in odrasli s telesno težo, enako ali večjo od 22 kg.

- Invalidskega vozička ne smete uporabljati kot sedeža v vozilu, če je teža uporabnika manjša od 22 kg.

1. Če je vozilo opremljeno z naslonom za glavo, invalidski voziček pa z oporo za glavo/vrat, skupaj z zdravnikom ocenite, katerega je treba uporabiti.



Opre za glavo in vrat niso pripomočki za pritrditev. Kljub temu so opravili preizkus trka, da bi preverili njihove pritrdilne točke.

7.4.1 Namestitev invalidskega vozička in uporabnika



Izbira konfiguracije invalidskega vozička (širina in globina sedeža, medosna razdalja) vpliva na manevriranje in dostop do motornih vozil.



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali smrti

V primeru trka ali nenadne zaustavitve lahko slabo pritrjeni dodatki za invalidski voziček ali njegovi deli poškodujejo uporabnika ali vozilo.

- Prepričajte se, da so vsi snemljivi deli in dodatki odstranjeni z invalidskega vozička in varno shranjeni v vozilu.
- Odklopite upravljalnik (samo pri električni različici) iz priključka na kontrolni enoti in ga shranite na varno mesto v vozilu.



OBVESTILO!

V primeru trka ali nenadne zaustavitve se lahko poškoduje invalidski voziček ali njegov uporabnik.

- Po nesreči ali trku mora invalidski voziček pregledati usposobljeni tehnik.

• Kot naslona za hrbet in sedeža:



Pri prevozu invalidskega vozička v vozilu, ko je v njem uporabnik, je priporočeni kot naslona za hrbet in sedeža tak:

- 4° za naslon za hrbet in 4° za sedež.

• Rampe in klančine:



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom.

- Ko invalidski voziček premikate navzgor ali navzdol po rampi ali klančini, uporabnika nikoli ne pustite samega.

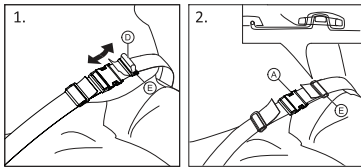


Zato toplo priporočamo, da uporabnika invalidskega vozička v vozilo premestite s pripetim pasom za zagotavljanje pravilne drže.

- Prilagoditev pasu za zagotavljanje pravilne drže

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

- Pas za zagotavljanje pravilne drže se lahko uporablja skupaj z odobrenim sistemom pasov za pritrditev potnika, toda nikoli kot nadomestilo zanj.

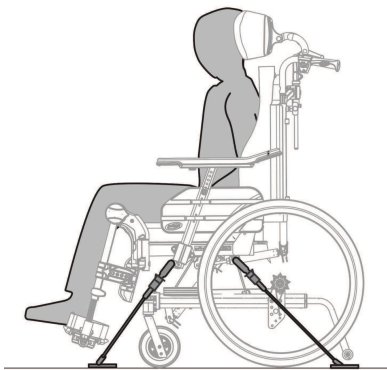


1. Pas za zagotavljanje pravilne drže namestite tako, da se bo prilegal uporabniku invalidskega vozička; glejte 4.8 Pas za zagotavljanje pravilne drže, stran 21.

7.4.2 Pritrjevanje invalidskega vozička s 4-točkovnim sistemom pasov za pritrditev

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

Prepričajte se, da je okoli invalidskega vozička in uporabnika dovolj prostora, da uporabnik ne pride v stik z drugimi potniki v vozilu, neoblaženimi deli vozila, dodatki invalidskega vozička ali pritrditvenimi točkami sistema trakov za pritrditev.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

- Invalidski voziček z uporabnikom mora biti obrnjen v smeri vožnje vozila.
- Aktivirajte parkirni zavori invalidskega vozička.
- Vključite nastavka proti prevrnitvi.

Točke za privezovanje invalidskega vozička, prek katerih je treba namestiti zaponke sistema za pritrditev, so označene s simbolom kavlja (glejte spodnje slike in 2.3 Oznake in simboli na izdelku, stran 7).

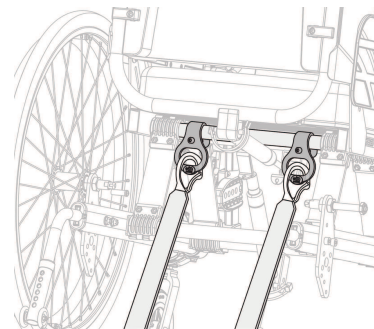


Točke za privezovanje s kavlji na sprednji strani:



1. Sprednje pasove speljite skozi opornike krmilnih koles, kot je prikazano na zgornji sliki (glejte simbol lokacije oznak kavljev za pritrdjevanje).
2. Sprednja pasova pritrdite na ogrodje v vozilu, pri čemer upoštevajte navodila, ki jih priporoča proizvajalec 4-točkovnega sistema pasov za pritrditev invalidskega vozička.
3. Sprostite parkirni zavori in napnite sprednja pasova tako, da invalidski voziček povlečete nazaj z zadnje strani.
4. Ponovno aktivirajte parkirni zavori.

Točke za privezovanje s kavlji na zadnji strani:



1. Kavlje zadnjih pasovih pritrdite na navpično zadnjo ⑧ na območju nastavka zadnjega kolesa.
2. Zadnje pasove pritrdite na ogrodje v vozilu, pri čemer upoštevajte navodila, ki jih priporoča proizvajalec.
3. Zategnite trakove.

**OBVESTILO!**

Prepričajte se, da so kavlji prevlečeni z materialom proti drsenju, ki preprečuje, da bi kavlji horizontalno drsli po osi.

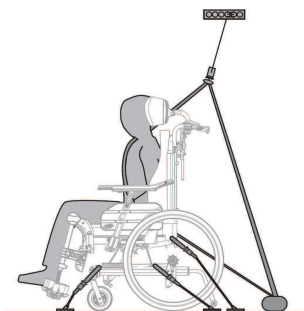
7.4.3 Pritrjevanje 3-točkovnega sistema pasov za pritrditev



OPOZORILO!

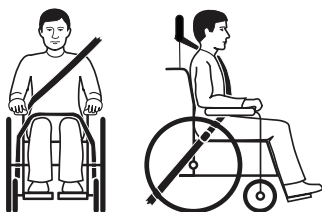
Nevarnost telesnih poškodb

- Prepričajte se, da se 3-točkovni sistem pasov za pritrditev potnika uporabniku tesno prilega, hkrati pa ne sme povzročati neudobja in noben trak pasu ne sme biti zasukan.
- Prepričajte se, da se 3-točkovni sistem pasov za pritrditev potnika uporabniku tesno prilega in ga ne ovirajo deli invalidskega vozička, kot so naslona za roke, kolesa itd.
- Prepričajte se, da ima 3-točkovni sistem pasov za pritrditev potnika prosto pot od uporabnika do točk za pritrditev, ne da bi se dotikali delov vozila, invalidskega vozička, sedeža ali dodatka.
- Prepričajte se, da se medenični pas za pritrditev potnika tesno prilega medenici uporabnika in ne more zlesti na trebuh.
- Prepričajte se, da uporabnik lahko brez pomoči doseže mehanizem za sprostitve.



OBVESTILO!

- Zgornja slika se glede na proizvajalca sistema trakov za pritrditev lahko razlikuje.

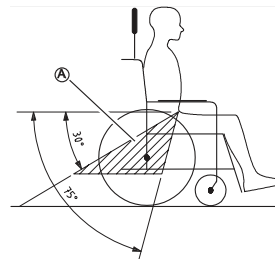


1. 3-točkovni sistem pasov za pritrditev potnika se mora uporabnikovemu telesu tesno prilegati, hkrati pa ne sme povzročati neudobja.



OBVESTILO!

- Poskrbite, da se pri uporabi trakovi pasu ne zasukajo.



OBVESTILO!

- Medenični pas 3-točkovnega sistema pasov za pritrditev namestite nizko prek medenice tako, da kot medeničnega pasu ostane v zelenem območju ① od 30° do 75° glede na vodoravni položaj. Bolj priporočljiv je večji kot, ki pa naj ne presega 75°.



Slika prikazuje nepravilno postavitev tri-točkovnega sistema pasov za pritrditev.

2. Deli invalidskega vozička, kot so naslonjali za roko, kolesa ipd., ne smejo ovirati prileganja sistema pasov za pritrditev uporabnikovemu telesu.
3. Če je vozilo opremljeno z naslonom za glavo, invalidski voziček pa z oporo za glavo/vrat, skupaj z zdravnikom ocenite, katerega je treba uporabiti.



Opre za glavo in vrat niso pripomočki za pritrditev. Kljub temu so opravili preizkus trka, da bi preverili njihove pritrdilne točke.

8 Vzdrževanje

8.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nekateri materiali začnejo sčasoma naravno razpadati. To lahko povzroči poškodbe sestavnih delov invalidskega vozička.

- Invalidski voziček mora vsaj enkrat letno ali po daljšem obdobju neuporabe pregledati usposobljen tehnik.

**Zaščita med pošiljanjem:**

Invalidski voziček je treba pooblaščenemu prodajalcu poslati v ustrezni embalaži, ki preprečuje poškodbe med dostavo.

8.2 Dnevno preverjanje delovanja

Preverite, ali so naslednji deli pravilno pritrjeni na voziček:

- kolesa,
- Naslon za hrbet
- Nastavki proti prevrnitvi
- potisni ročaji,
- Stopalke

8.3 Urnik vzdrževanja

Za zagotovitev varnega in zanesljivega delovanja redno izvajajte naslednje vizualne preglede in vzdrževalne postopke ali za njih zadolžite drugo osebo.

	Vsak teden	Vsak mesec	Vsako leto
Preverjanje tlaka v gumah	x		
Preverjanje ustrezne namestitve krmilnih kolesc in/ali zadnjih koles	x		
Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže	x		
Preverjanje mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba		x	
Preverite sprednji kolesci in njuno pritrditev		x	
Preverjanje vijakov		x	
Preverjanje naper		x	
Preverjanje parkirnih zavor		x	
Invalidski voziček naj preveri usposobljeni tehnik			x

Splošni vizualni pregled

1. Preverite, ali so na invalidskem vozičku prisotni slabo pritrjeni deli, razpoke ali druge poškodbe.
2. Če jih najdete, takoj prenehajte uporabljati invalidski voziček in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Preverjanje tlaka v gumah

1. Preverite tlak v gumah, glejte 11.3 Gume, stran 41.
2. Napolnite gume do ustrezne vrednosti tlaka.
3. Hkrati preverite profil gum.
4. Po potrebi gume zamenjajte.

Preverjanje ustrezne namestitve krmilnih kolesc in/ali zadnjih koles

1. Povlecite krmilno kolesce in/ali zadnje kolo ter se prepričajte, da je odstranljiva os pravilno nameščena. Krmilno kolesce ali kolo se ne sme sneti.
2. Če krmilni kolesci in/ali zadnji kolesi nista ustrezno zaskočeni, odstranite morebitno umazanijo ali obloge. Če težave ne morete odpraviti, naj odstranljivi osi znova namesti usposobljeni tehnik.

Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže

1. Preverite, ali je pas za zagotavljanje pravilne drže pravilno nastavljen.

**OBVESTILO!****Tveganje zdrsa/ davljenja / padca**

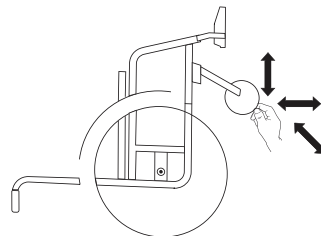
- Ohlapne pasove za zagotavljanje pravilne drže mora prilagoditi zdravstveni delavec.
- Poškodovane pasove za zagotavljanje pravilne drže mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba

1. Prepričajte se, da mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba ustrezno delujeta.

Preverite sprednji kolesci in njuno pritrditev

1. Preverite, ali se sprednja kolesca prosto obračajo.
2. Potisnite in povlecite jih v tri smeri (naprej in nazaj; levo in desno, gor in dol), da preverite, da ni prostega prostora in da se ne premikajo – tako boste preverili tudi, ali so prisotne vizualne poškodbe.



3. Z ležajev krmilnih kolesc odstranite morebitno umazanijo ali lase.
4. Okvarjeni ali obrabljeni krmilni kolesci za pritrditev mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje vijakov

Vijaki lahko zaradi pogoste uporabe popustijo.

1. Preverite, ali so vijaki zategnjeni (na stopalki, prevleki za sedež, straneh, naslonu za hrbet, okvirju, modulu sedeža).
2. Morebitne popuščene vijake zategnite z ustreznim zateznim momentom.

**OBVESTILO!**

Za več povezav se uporabljajo samozatezni vijaki/matice ali sredstvo za varovanje vijakov. Če se vijaki razrahljajo, jih je treba zamenjati z novimi samozateznimi vijaki/maticami ali pa jih je treba pritrditi z novim sredstvom za varovanje vijakov.

- Samozatezne vijake/matice mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje napetosti naper

Napere ne smejo biti popuščene ali ukrivljene.

1. Popuščene napere mora zategniti usposobljeni tehnik.
2. Zlomljene napere mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje parkirnih zavor

1. Preverite, ali so parkirne zavore pravilno nameščene. Zavora je pravilno nameščena, če ob aktivaciji zavore zavorna čeljust stisne gumo za nekaj milimetrov.
2. Če ugotovite, da nastavitev ni pravilna, naj parkirni zavori pravilno nastavi usposobljeni tehnik.

**OBVESTILO!**

- Parkirne zavore je treba po zamenjavi zadnjih koles ali spremembi njihovega položaja ponovno nastaviti.

Preverjanje po hudem trku ali udarcu**OBVESTILO!**

- Invalidski voziček lahko zaradi hudega trka ali udarca utрпи škodo, ki je na videz ni mogoče zaznati.
- Zato je ključnega pomena, da po hudem trku ali udarcu vaš invalidski voziček pregleda usposobljeni tehnik.

Popravilo ali zamenjava notranje cevi

1. Odstranite zadnje kolo in sprostite morebiten zrak iz notranje cevi.
2. S snemalnikom kolesarskega plašča privzdignite eno steno gume s platišča. Ne uporabljajte ostrih predmetov, kot je izvijač, ki bi lahko poškodovali notranjo cev.
3. Notranjo cev povlecite iz gume.
4. Notranjo cev popravite s kompletom za popravilo koles ali jo po potrebi zamenjajte.
5. Cev nekoliko napolnite z zrakom, da postane okrogla.
6. Ventil vstavite v odprtino za ventil na platišču in cev namestite v gumo (cev naj se popolnoma prilega gumi).
7. Privzdignite steno gume nad rob platišča. Začnite blizu ventila in uporabite snemalnik plašča. Pri tem v celoti preverite notranjo cev in se prepričajte, da ni ujeta med gumo in platišče.
8. Napolnite gumo do vrednosti najvišjega delovnega tlaka. Prepričajte se, da iz gume ne uhaja zrak.

Nadomestni deli

Vse nadomestne dele je mogoče pridobiti pri pooblaščenem prodajalcu izdelkov Invacare.

8.4 Vzdrževanje električne različe**POZOR!****Nevarnost poškodbe izdelka**

- Ne uporabljajte kemikalij.
- Z akumulatorjem ravnajte previdno.
- Ne uporabljajte močnih topil in bazičnih oz. alkalnih tekočin.
- Preverite, ali pogoni in sistem delujejo pravilno.
- Za največji izkoristek življenjske dobe mora biti izdelek priključen na napetostno omrežje tako pogosto, kot je mogoče. Priporočamo tudi, da akumulator napolnite najmanj vsak 3. mesec.
- Delovanje akumulatorja preskusite vsaj enkrat letno.

8.5 Očistite ga in razkužite**8.5.1 Splošne varnostne informacije****POZOR****Nevarnost okužbe**

- Upoštevajte previdnostne ukrepe in uporabljajte primerno zaščitno opremo.

**OBVESTILO!**

Z napačnimi tekočinami ali postopki se izdelek lahko poškoduje ali okvari.

- Vsa čistilna sredstva in sredstva za razkuževanje morajo biti učinkovita, medsebojno združljiva ter morajo ščititi materiale, ki se s temi sredstvi čistijo.
- Nikoli ne uporabljajte korozivnih tekočin (baz, kislin ipd.) ali abrazivnih čistilnih sredstev. Priporočamo, da invalidski voziček čistite z običajnim gospodinjskim čistilnim sredstvom, kot je detergent za pomivanje posode, če ni drugače določeno v navodilih za čiščenje.
- Nikoli ne uporabljajte topil (celuloznih razredčil, acetona ipd.), ki spremenijo strukturo plastike ali raztopijo prilepljene oznake.
- Pred ponovno uporabo se vedno prepričajte, da je izdelek popolnoma suh.



Za čiščenje in razkuževanje v kliničnem okolju ali okolju za dolgoročno oskrbo upoštevajte interne postopke.

8.5.2 Intervali za čiščenje**OBVESTILO!**

Redno čiščenje in razkuževanje pripomoreta k brezhibnemu delovanju invalidskega vozička, podaljšata njegovo življenjsko dobo in preprečujeta okužbo.

Čiščenje in razkuževanje izdelka:

- redno, kadar je v uporabi,
- pred in po katerem koli servisnem posegu,
- kadar pride v stik s katerimi koli telesnimi tekočinami,
- pred uporabo za novega uporabnika.

8.5.3 Čiščenje**OBVESTILO!**

Umazanija, pesek in morska voda lahko poškodujejo ležaje, jekleni deli pa lahko zaradi poškodovane površine zarjavijo.

- Invalidskega vozička ne izpostavljajte pesku in morski vodi za dalj časa in ga po vsakem obisku plaže očistite.
- Če je invalidski voziček umazan, umazanijo čim prej obrišite z vlažno krpo in ga skrbno osušite.

- Odstranite vse dodatke (samo dodatke, ki jih lahko odstranite brez orodja).
- Posamezne dele obrišite s krpo ali mehko krtačo, običajnimi gospodinjskimi čistili (pH = 6–8) in toplo vodo.
- Dele sperite s toplo vodo.
- Dele temeljito posušite s suho krpo.



Za odstranjevanje odrgnin in povrnitev sijaja na kovinskih površinah lahko uporabite polirno sredstvo za avtomobile in mehek vosek.

Čiščenje oblazinjenja

Za čiščenje oblazinjenja glejte navodila na oznakah na sedežu, blazini in prevleki za naslon za hrbet.



Če je mogoče, pri pranju vedno zagotovite, da so sprijemalni trakovi sprijeti (sprijemalni deli), saj boste tako omejili nastajanje kosmov in nitk na trakovih s kaveljčkom ter preprečili poškodbe na tkanini oblazinjenja.

8.5.4 Pranje

- Odstranite vse odstranljive prevleke in jih operite v pralnem stroju, pri čemer upoštevajte navodila za pranje vsake prevleke.
- Odstranite vse oblazinjene dele, kot so sedežne blazine, nasloni za roke, nasloni za glavo ali vrat s fiksnimi oblazinjenimi deli, blazine za meča in podobno, ter jih očistite posebej.



Oblazinjenih delov ni mogoče oprati z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

- Šasijo invalidskega vozička popršite z detergentom, na primer s čistilom za pranje avtomobilov z voskom, in počakajte nekaj časa, da začne delovati.
- Šasijo invalidskega vozička sperite z visokotlačnim vodnim curkom ali običajnim curkom vode, odvisno od tega, kako umazan je invalidski voziček. Vodnega curka ne usmerite v krmilne elemente in odprtine za odvod vode. Če šasijo invalidskega vozička perete strojno, temperatura vode ne sme biti višja od 60 °C.



Za čiščenje mizice uporabite le vodo in blago milo.

- Invalidski voziček pustite v sušilni omari, da se posuši. Odstranite dele, v katerih se je nabrala voda, na primer konce cevi, objemke. Če je bil invalidski voziček opran strojno, priporočamo, da ga posušite s stisnjenim zrakom.

8.5.5 Raztegljiva tkanina s prevleko iz poliuretana (PU)

Manjše madeže na tkanini je mogoče odstraniti z mokro mehko krpo in nevtralnimi detergenti. Večje, trdovratnejše madeže odstranite tako, da tkanino obrišete z alkoholom ali nadomestki terpentina ter sperete z vročo vodo in nevtralnimi detergenti!

Tkanino se lahko pere pri temperaturi do 60 °C. Uporabljajo se lahko navadni detergenti.



Vse dele invalidskega vozička z oblazinjenjem iz raztegljive tkanine s prevleko iz poliuretana (PU), kot so blazine naslonov za roke, blazine za meča, naslon za glavo ali naslon za vrat, je treba čistiti v skladu z zgornjimi navodili.

Električna različica



OBVESTILO!

- Invalidski voziček z električnim naslonom za hrbet ali nagibom je zaščiten po določenih stopnjah zaščite IPX4. To pomeni, da lahko izdelek operete s krtačo in vodo. Voda je lahko pod pritiskom (vrtne cev ipd.), vendar vode pod visokim pritiskom ne smete usmeriti neposredno v električni sistem.
- Najvišja temperatura pranja 20 °C.
- Ne uporabljajte parnega čistilnika.
- Pred čiščenjem se prepričajte, da kabel vozička ni priključen v vtičnico.
- Notranji kabli morajo med čiščenjem izdelka ostati povezani.
- Pri čiščenju umaknite pogon na najbolj notranji položaj, da se tako izognete razmaščevanju batnice.

8.5.6 Razkuževanje

Invalidski voziček lahko razkužite tako, da ga popršite ali obrišete s preskušenim, odobrenim sredstvom za razkuževanje.



Popršite z blagim sredstvom za čiščenje in razkuževanje (baktericidom in fungicidom, skladnim s standardi EN1040/EN1276/EN1650) ter upoštevajte navodila proizvajalca.

1. Vse splošno dostopne površine obrišete z mehko krpo in običajnim gospodinjskim sredstvom za razkuževanje.
2. Izdelek pustite, da se posuši na zraku.

9 Po uporabi

9.1 Shranjevanje



OBVESTILO!

Nevarnost poškodbe izdelka

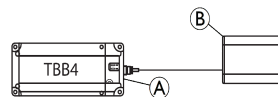
- Ne shranjujte izdelka v bližini virov toplote.
- Na invalidskem vozičku nikoli ne shranjujte drugih predmetov.
- Invalidski voziček shranjujte v notranjih prostorih in suhem okolju.
- Glejte temperaturne omejitve v *11.5 Okoljske razmere, stran 41*.

Po dolgotrajnem shranjevanju (več kot štiri mesece) je treba invalidski voziček pregledati v skladu s *8.3 Urnik vzdrževanja, stran 34*.

9.1.1 Shranjevanje električne različice

Kratkotrajno shranjevanje

Akumulatorja Ⓐ, ki je nameščen pod ploščo sedeža, ne odstranjujte, temveč izklopite kabel akumulatorja Ⓐ prek upravljalnika Ⓑ.



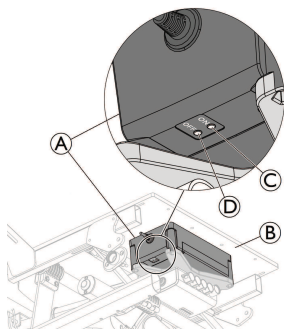
Dolgotrajno shranjevanje

Shranjevanje vozička in akumulatorja

- Akumulatorji se izpraznijo, tudi če vozička ne uporabljate. Priporočamo, da prekinete napajanje akumulatorja prek upravljalnika, če bo voziček shranjen dlje od dveh tednov. Prekinite napajanje akumulatorja prek upravljalnika ali akumulatorja, glejte navodila za kratkotrajno shranjevanje. V primeru dvoma, kateri kabel je treba odklopiti, se obrnite na svojega pooblaščenega ponudnika.
- Akumulator je treba pred shranjevanjem vedno popolnoma napolniti.
- Če bo voziček shranjen dlje kot štiri tedne, vsakih šest mesecev preglejte akumulator in ga po potrebi znova napolnite (preden merilnik pokaže polovično napolnjenost), da se izognete nastanku škode.

Priprava vozička na uporabo:

- Akumulator morate pred uporabo napolniti.
- Znova vzpostavite napajanje akumulatorja prek upravljalnika.
- Druga možnost je, da (za več kot eno sekundo) pritisnete gumb **ON** (VKLOP) © na sprednji desni strani škatle akumulatorja ①.



Po polnjenju akumulatorja z zelo nizko ravniyo napolnjenosti ali prekinitvi/ponovni vzpostavitvi napajanja akumulatorja morate v nekaterih primerih morda (za več kot eno sekundo) pritisniti gumb »ON« (VKLOP) © na sprednji desni strani škatle akumulatorja ①, ki je nameščena pod ploščo sedeža ②.

9.2 Ravnanje z odpadno opremo

Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.

Izdelek in njegove sestavne dele razstavite tako, da je različne materiale mogoče ločiti in ločeno reciklirati.

Odstranjevanje ter recikliranje rabljenih izdelkov in embalaže morata biti v skladu z zakoni in predpisi o ravnanju z odpadki v posamezni državi. Za več informacij se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki.

9.2.1 Odlaganje električne različe



OPOZORILO!

Nevarnost za okolje

Naprava vsebuje akumulator. Izdelek lahko vsebuje snovi, ki so okolju nevarne, če jih odložite na mestih (odlagališčih), ki za to po predpisih niso primerna.

- Akumulatorja NE odlagajte med običajne kuhinjske odpadke.
- Akumulator MORATE odložiti na za to namenjeno mesto. Vračilo je določeno z zakonom in je brezplačno.
- Odložite lahko izpraznjene akumulatorje.
- Preden litijski akumulator odložite, priključke prekrijte.

9.3 Menjava obrabljenih delov

Ta izdelek je primeren za ponovno uporabo. Če želite pripraviti voziček za novega uporabnika, storite naslednje:

- Kontrolni pregled
- očistite ga in razkužite
- prilagodite voziček novemu uporabniku

Za več informacij glejte 8.3 *Urnik vzdrževanja*, stran 34 in servisni priročnik izdelka.

Novemu uporabniku skupaj z vozičkom izročite tudi navodila za uporabo.

Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte.

10 Odpravljanje težav

10.1 Varnostne informacije

Napake lahko nastanejo zaradi dnevne uporabe, prilagoditev ali spremenjenih zahtev invalidskega vozička. Tabeli 10.2 *Prepoznavanje in odpravljanje napak*, stran 38 in 10.3 *Prepoznavanje in odpravljanje napak, električna različica*, stran 38 prikazujeta kako prepoznati in odpraviti napake.



POZOR!

- Če na invalidskem vozičku opazite napako, npr. pomembno spremembo pri uporabi, se takoj obrnite na specializiranega prodajalca.



POZOR!

- Nekatere od navedenih ukrepov mora izvesti specializiran prodajalec. Ti ukrepi so označeni. Priporočamo, da specializiran prodajalec izvede vse prilagoditve.

10.2 Prepoznavanje in odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Invalidski voziček se ne premika naravnost	Neustrezen tlak v zračnici na enem od zadnjih koles	Ustrezen tlak v gumi.
	Ena ali več naper je zlomljenih	Zamenjajte okvarjene napere, → pooblaščen prodajalec
	Napere so neenakomerno privite	Privijte popuščene napere, → pooblaščen prodajalec
	Ležaja sprednjih koles sta umazana ali poškodovana	Očistite ali zamenjajte ležaja, → pooblaščen prodajalec
Invalidski voziček se prehitro prevrne nazaj	Zadnji kolesi sta nameščeni preveč naprej	Namestite zadnji kolesi bolj nazaj, → pooblaščen prodajalec
	Kot naslona za hrbet je prevelik	Zmanjšajte kot naslona za hrbet, → pooblaščen prodajalec
	Kot sedeža je prevelik	Sprednje kolo namestite višje na sprednjih vilicah, → pooblaščen prodajalec
Zavore delujejo slabo ali nesimetrično	Neustrezen tlak v eni ali obeh zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v gumi
	Neustrezna nastavitve zavore	Popravite nastavitve zavore, → pooblaščen prodajalec
Kotalni upor je zelo velik	Prenizek tlak v zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v gumi
	Zadnji kolesi nista vzporedni	Poskrbite, da sta zadnji kolesi vzporedni, → pooblaščen prodajalec
Pri hitrem premikanju se sprednji kolesi majeta	Prenizka napetost v ležaju sprednjega kolesa	Nekoliko privijte matico na osi ležaja → pooblaščen prodajalec
	Sprednje kolo se je obrabilo	Zamenjajte sprednje kolo → pooblaščen prodajalec
Sprednje kolo se se težko premika ali se je zataknilo	Ležaji so umazani ali okvarjeni	Očistite ali zamenjajte ležaja → pooblaščen prodajalec
Invalidski voziček je zelo težko razpreti	Prevleka za naslon za hrbet je pretesna	Nekoliko popustite sprijemalne trakove prevleke za naslon za hrbet

10.3 Prepoznavanje in odpravljanje napak, električna različka

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Nagib ali naklon se ne odziva	Dosežen je največji nagib oz. naklon	Pritisnite nasprotni gumb
	Akumulator ni napolnjen	Napolnite akumulator
	Upravljalnik ni priključen	Prepričajte se, da je upravljalnik pravilno priključen na upravljalno enoto
	Okvarjen upravljalnik	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja upravljalnik
	Okvarjena upravljalna enota	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja upravljalno enoto
	Zavožlani ali preščipnjeni kabli	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja kable
	Funkcija na upravljalniku je zaklenjena	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam odklene funkcijo upravljalnika
Pri uporabi upravljalnik piska	Stanje akumulatorja je nizko	Napolnite akumulator
	Invalidski voziček se je uporabljal na prostem pri nizkih temperaturah (pod -10 °C)	Invalidski voziček naj se ogreje. Znova zaženite krmilno omarico, za več navodil glejte <i>Napajanje akumulatorja, stran 11.</i>



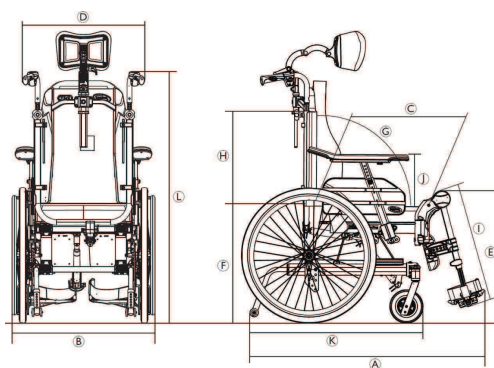
Po polnjenju akumulatorja z zelo nizko ravni napolnjenosti morate v nekaterih primerih morda (za več kot eno sekundo) pritisniti gumb **ON** (VKLOP) na desni strani škatle akumulatorja, ki je nameščena pod ploščo sedeža, 9.1.1 Shranjevanje električne različke, stran 36.

11 Tehnični Podatki

11.1 Mere in teža

Vse specifikacije mer in teže veljajo za širok nabor invalidskih vozičkov v standardni konfiguraciji. Mere in teža (v skladu s standardom ISO 7176–1/5/7) se lahko razlikujejo glede na različne konfiguracije.

- !** **OBVESTILO!**
- V nekaterih konfiguracijah skupne dimenzije invalidskega vozička v stanju za uporabo presegajo dovoljene omejitve, zato dostop do izhodov v sili ni mogoč.
 - V nekaterih konfiguracijah dimenzije invalidskega vozička presegajo priporočene mere za potovanje z vlakom znotraj EU.



Rea Clematis Pro

	Rea Clematis Pro	
	Največja obremenitev invalidskega vozička*	135 kg
Ⓐ	Skupna dolžina z nožnima oporama	995–1470 mm
Ⓑ	Skupna širina	605–770 mm
	Širina za natovarjanje	535 – 760 mm
	Višina za natovarjanje	515 – 590 mm
	Dolžina za natovarjanje	od 705 – 840 mm
	Skupna teža**	od 37,5 do 41,4 kg
	Teža najtežjega dela*	20–24,9 kg
	Statična stabilnost pri vožnji po klancu navzdol	11° do 27°
	Statična stabilnost pri vožnji po klancu navzgor	11° do 31°
	Statična stabilnost pri prečni vožnji	12° do 22°
	Kot ravnine sedeža	–3° – +22° *** / 0° – +25° ***
Ⓒ	Dejanska globina sedeža	Fiksna: 420–480 mm Nastavljiva: 430–500 mm

		Rea Clematis Pro
Ⓓ	Dejanska širina sedeža	Fiksna: 390–490 mm, povečanje za 50 mm Nastavljiva: 390–590 mm, povečanje za 25 mm
Ⓔ	Višina površine sedeža na sprednjem robu	400–450 mm, povečanje za 25 mm
Ⓕ	Višina površine sedeža na zadnjem robu	400–450 mm, povečanje za 25 mm
Ⓖ	Kot naslona za hrbet	Plinski mehanizem naslona: 0°/+30°, brezstopensko nastavljiv Električni mehanizem naslona: 0°/+30°, brezstopensko nastavljiv
Ⓗ	Višina naslona za hrbet	570 – 710 mm
Ⓘ	Razdalja od stopalke do sedeža	355–465 mm, povečanje za 10 mm
	Kot med nogo in površino sedeža	90° do 180°
Ⓢ	Višina naslona za roke glede na sedež	Razpon: 230–350 mm Standardni: 230–340 mm Udobje: 240–350 mm
	Sprednji položaj naslona za roko	360 – 440 mm
	Premjer pogonskega obroča	490 – 530 mm
	Vodoravno mesto osi	36 – 66 mm
	Najmanjši polmer kroženja	800 – 880 mm
Ⓚ	Skupna dolžina brez nožnih opor	780 – 1100 mm
Ⓛ	Skupna višina	1200–1550 mm
	Širina obrata	1450 mm
	Največji dovoljeni naklon z zavoro	7°

* Največja obremenitev invalidskega vozička je skupna največja teža uporabnika in največja teža vseh drugih predmetov, namenjenih za prevoz z invalidskim vozičkom.

Največja teža uporabnika je največja obremenitev invalidskega vozička brez dodatne obremenitve.

Npr.: za invalidski voziček z 10-kilogramskim nahrbtnikom:

Največja teža potnika = največja obremenitev invalidskega vozička = 10 kg

** Skupna teža pri širini sedeža 390 mm in najlažji konfiguraciji. Če je invalidski voziček opremljen z električnim sistemom, je teža večja za 5,5 kg.

*** Če je invalidski voziček opremljen z električnim sistemom, je skupni kot ploskve sedeža večji za 5°.

11.2 Največja teža snemljivih delov

Največja teža snemljivih delov	
Del:	Največja teža:
Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona z blazino za meča in stopalko	3,2 kg
Naslon za roke	2,0 kg
Odporno zadnje kolo 600 mm (24") s pogonskim obročem in varovalom naper	2,5 kg
Naslon za glavo/Naslon za vrat/Opора za lica	1,4 kg
Opора za trup	0,8 kg
Blazina za naslon za hrbet	2,0 kg
Sedežna blazina	1,9 kg
Mizica	3,9 kg

11.3 Gume

Najprimernejši tlak je odvisen od vrste gume.



Na strani pnevmatike je naveden največji dovoljen tlak.

Guma	Najv. tlak		
Pnevmatična profilna guma	4,5 bara	450 kPa	65 psi



Velikost gume je navedena na strani gume. Zamenjavo ustreznih gum mora vedno opraviti usposobljen tehnik.



V primeru predrtja gume se obrnite na osebe v ustrezni delavnici (npr. popravljalnici koles, prodajalni koles, itd.), kjer naj zračnico zamenja usposobljena oseba.



POZOR!

— Tlak v pnevmatikah mora biti na obeh kolesih enak, da se prepreči zmanjšanje udobja vožnje, ohrani učinkovitost zavor in zagotovi gladko premikanje invalidskega vozička.

11.4 Materiali

Sestavni del	Material
Šasija/cevi naslona za hrbet	Jeklo, prašno barvano
Plastični deli, kot so potisni ročaji, zavorne ročice, stopalke in deli večine izbirne opreme	Termoplastična masa (npr. PA, PE, PP, ABS in TPE) glede na oznake na delih
Oblazinjenje (sedež in naslon za hrbet)	Pena PUR in polieter, tkanina s prevleko iz poliuretana in pliš
Mizica	ABS
Plošča sedeža	Lakiran vezan les breze
Drugi kovinski deli	Cinkove zlitine, aluminijeve zlitine in jeklo
Vijaki, podloške in matice	Jeklo, nerjavno



Vsi uporabljeni materiali so zaščiteni proti koroziji. Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so skladni z uredbo REACH.



Sistemi proti kraji in detektorji kovin: v redkih primerih lahko materiali, uporabljeni v invalidskem vozičku, aktivirajo sisteme proti kraji in detektorje kovin.

11.5 Okoljske razmere

	Shranjevanje in prevoz	Uporaba
Temperatura	od -20 °C do 40 °C	od -5 °C do 40 °C
Relativna vlažnost	20 % do 90 % pri 30 °C, brez kondenzacije	
Atmosferski tlak	od 800 hPa do 1060 hPa	



Upoštevajte, da je treba invalidski voziček, potem ko je bil shranjen pri nizki temperaturi, pred uporabo prilagoditi pogojem delovanja.

11.6 Okoljske razmere za električno različico

	Shranjevanje in prevoz	Uporaba
Temperatura	od -10 °C do 50 °C	od -5 °C do 40 °C
Relativna vlažnost	od 20 % do 80 %, brez kondenzacije	
Atmosferski tlak	od 700 hPa do 1060 hPa	



Upoštevajte, da je treba invalidski voziček, potem ko je bil shranjen pri nizki temperaturi, pred uporabo prilagoditi pogojem delovanja.

11.7 Električni sistem – Modeli z električnim nagibom in naslonom za hrbet

Električni sistem

Akumulator	24 V DC (DC = enosmerni tok), 2 Ah/2,2 Ah/svinčevo-kislinski
Delovni cikel	10 % (najv. 2 min. VKLOP / 18 min. IZKLOP)
	Uporabljeni del je skladen z navedenimi zahtevami za zaščito pred električnim udarom, ki jih določa standard IEC60601-1.
Stopnja zaščite	IPx4 Ustrezna stopnja zaščite IP je navedena na oznaki in oznaki na vsaki električni napravi. Najnižja klasifikacija stopnje zaščite IP določi skupno klasifikacijo sistema. IPx4 Sistem je zavarovan pred vodo, usmerjeno iz katere koli smeri (ne pod visokim pritiskom).

Polnilnik

Vhodna napetost	100–240 V AC (AC = izmenični tok), 50/60 Hz, 1 A
Največja izhodna moč	29 V DC, 1,5 A
Varnostni razred	Oprema razreda II



Za podrobne informacije se obrnite na pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare.

11.8 Elektromagnetna združljivost (EMC)

Izdelke z elektronsko opremo je treba namestiti in uporabljati v skladu z informacijami o elektromagnetni združljivosti (EMC), ki so opisane v teh navodilih za uporabo.



OPOZORILO!

Prenosna in mobilna komunikacijska oprema lahko vpliva na delovanje tega izdelka.

- V primeru, da se izdelek nenamensko premika, medtem ko je pod vplivom elektromagnetnih motenj, ga takoj prenehajte uporabljati in ga dajte usposobljenemu tehniku v pregled.

Ta izdelek je bil preizkušen in ustreza omejitvam elektromagnetne združljivosti (EMC), ki jih za opremo razreda B določa standard IEC 60601-1-2.



Ta izdelek ima zelo nizko stopnjo sevanja in naj ne bi motil druge opreme.



V primeru, da se naprave v okolici čudno odzivajo, zaženite in ustavite ta izdelek ter opazujte naprave.

- Če pri drugih napravah ni sprememb v delovanju, potem napake ne povzroča ta izdelek.
- Če pa se druge naprave začnejo odzivati nenavadno, potem napako povzroča ta izdelek. Težavo lahko rešite tako, da naprave premaknete ali povečate razdaljo med njimi.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230
Fondettes
Francie

60122684-G 2026-04-15



Yes, you can.